

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 261. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897-1932.

Szombat, 1936. november 14.

Bucuresti

Nistor munkaügyi miniszter Alimanescu tábornokkal és Stavri Cunesucival, a munkaügyi minisztérium vezérigazgatójával, előkészítette az általános munkakötelezettségről szóló törvényjavaslatot. Nagy vonalaiban a törvény a 18 és 21 év közötti fiatalságot katonai előkészítésbe sorozza és valamennyi ifju tekintet nélkül arra, hogy foglalkozással bír-e, vagy sem, évenként 30 napi szolgálatra kötelezve, három éven keresztül és ez idő alatt közmunkáknál használják fel őket.

Berlin

Az öt német állampolgárnak a szovjetorszag rendőrség által történt letartóztatása veszedelmesen kiélezte az amugyis feszült német-orosz viszonyt. A berlini lapok hatalmas tiltakozó cikkekben foglalkoznak a történetekkel és rámutatnak arra, hogy az öt német állampolgár között van a moszkvai német nagykövetség védelme alatt álló evangélikus templom lelkésze és a moszkvai német birodalmi iskola egyik tanára is, akikről nem feltételezhető, hogy politikai akciókban résztvettek volna. Ha a szovjetkormány nem engedi szabadon a letartóztatottakat, akkor lehetetlenné válik a német nagykövetség moszkvai működése. Valószínű, hogy Németország a tegnapi tiltakozás után új és még erősebb tiltakozást fog bejelenteni a szovjetkormány felé.

Az angol fővárosban nagy izgalmat keltett az a moszkvai hír, amely szerint a letartóztatottak között két angol alattvaló is van. Bár a hírt még nem erősítették meg, máris az az általános vélemény alakult ki, hogy az angol kormány minden körülmények között megretörő intézkedéseket helyez kilátásba, amennyiben nem bocsátják szabadon az angol állampolgárokat. Dawson képviselő az angol alsóházban hétfőn interpellációt mond, amelyben megkérdezi Eden külügyminisztert, hogy vajjon miért kettőzte meg az őrségét a moszkvai angol követség felé.

London

Simon belügyminiszter a képviselőházban tartott beszéde során kijelentette, hogy úgy a fascisták, mint a kommunisták külföldről nagyszámú pénzeket kapnak. A kommunistapárt hivatalos nyilatkozatot tett közbe és ebben azt állítja, hogy külföldi pénzt igénybe nem vett.

A „Morningpost” a belügyminiszter leleplezésével kapcsolatban ezt írja:

„Minden angol állampolgár a legnagyobb undorral nézi a külföldi eszmék és külföldi eszközök beszivárgását, mint amilyenek a karfelmeléssel való üdvözlés, a politikai pártok tagjainak egyenruhaviselése és más hasonló megnyilvánulások”. (Rador).

Beyruth

Tegnap délután aláírták a francia-libanoni szerződést, amelyben Libanon teljes függetlenségét elismerik. A szerződést Martel francia főmegbízott és a libanoni köztársaság elnökének jelenlétében írták alá. Utána beszédek hangzottak el, amelyekben kölcsönösen biztosították a felek egymást, hogy Franciaország és a libanoni köztársaság között a jövőben változatlanul megmarad. (Rador.)

Légügyi és haditengerészeti minisztériumot állít fel a kormány

Caranfil mérnök kerül a minisztérium élére

Bucurestiből jelentik: Bratianu Dinu tegnap a nagyváradi (oradeai) gyűlés alkalmával üdvözlő táviratot küldött Tătărescu kormányelnöknek, aki előtt elismerését fejezte ki és további sikereket kívánt neki. A pártelnök egyébként péntek reggel tért vissza Nagyváradról (Oradeáról) a fővárosba, ahol 12 órakor felkereste Tătărescu miniszterelnök és a két politikus hosszas tárgyalást folytatott, különös tekintettel a parlament megnyitására. A kormányelnök bemutatta a pártvezérnek a fontosabb törvénytervezeteket, amelyeket az ülészek kezdetén tárgyalnak majd le. Hasonlóképpen teljes egyetértésben megbeszélték a parlament tisztikarának megválasztását is. Végül szóba került a léghajózási és tengerészeti ügyi minisztérium felállításának kérdése. A többségi képviselők értekezletét vasárnapra vagy hétfőre halasztották el és ez alkalommal Bratianu Dinu és Tătărescu is felszólalnak.

Hír szerint Tătărescu miniszterelnök legutóbbi királyi kihallgatása alkalmával Ófelsége elé terjesztette a légügyi minisztérium létesí-

téséről szóló rendeletet. Az új minisztérium vezetője Caranfil mérnök lesz és két államtitkárval dolgozik majd, akik mindketten magasrangú katonatisztek lesznek. Fővárosi jelentés szerint Lapedatu tárca nélküli államminiszter távozik a kormányból, mivel a szenátus elnöki tisztségének betöltésére szemelték ki. A légügyi minisztérium megteremtésével a hadfelszerelés megszervezésének ütemét kívánják meggyorsítani. A Lupa értesülése szerint a törvényhozás megnyitásának ünnepélyes ülése alkalmával szolgál a nemzet képviselőinek, hogy a trónban való hűségüket és a trón körül való egységüket kinyilatkoztassák. A trónbeszéd ama részének aláhuzott hangsúlyozásával, amely külpolitikánkkal foglalkozik és a honvédelem kérdését tárgyalja.

Victor Antonescu külügyminiszter ma reggel megbeszélést folytatott a kisantant államok megbízottaival. Az értekezletről semmiféle jelentést nem hoztak nyilvánosságra.

Botrány a francia kamarában

Súlyos visszaélésekkel vádolják a belügyminisztert — Daladier hadügyminiszter lemondásra készül a kommunisták miatt

Párisból jelentik: A képviselőház pénteki ülése viharos lefolyású volt és emiatt a képviselőház elnöke kénytelen volt az ülést jóval a kitűzött idő előtt berekeszteni. A botrány Becquart képviselő felszólalása után tört ki. A képviselő beszédében az egyik minisztert megtámadta és kijelentette, hogy

olyan súlyos katonai visszaélések követték el, amelyek a törvényszék elé tartoznak és amelyek súlyos büntetést érdemelnek.

Nyomban az egész képviselőház tisztában volt azzal, hogy a megtámadott miniszter nem más, mint a belügyminiszter, akit — burkoltan bár — az utóbbi napokban kikezdték a lapok. A képviselő beszédének további során kijelentette, hogy hallgassák ki azokat a tisztteket és altiszteket, akik vallani akarnak az ügyre vonatkozóan és akik rendkívül érdekes, de egyben terhelő adatokat ismernek a miniszter ellen. A képviselő beszéde után a szélső baloldalon óriási zaj keletkezett, amely csak akkor ült el, amikor Blum emelkedett szólásra. A miniszterelnök azonban csak néhány szót mondhatott el, ment

a jobboldali képviselők a padokat védve, kiáltásokkal akadályozták meg a felszólalást. A kiáltozásra a baloldali képviselők fenyegetően elhagyták padsorukat és a jobboldaliak felé vonultak.

Fülsüketítő hangzavar keletkezett úgy, hogy az elnök kénytelen volt az ülést berekeszteni.

A francia képviselőház hadügyi bizottságában a népiront szélső baloldali szárnya és Daladier hadügyminiszter között éles ellentétek támadtak. A kommunista és a szocialista bizottsági tagok, akik nem tudják megbocsátani Daladiernek, hogy a Humanité és a Populaire című lapoknak a kaszárnyákban való terjesztését betiltotta, nem voltak hajlandók bizalmat szavazni a hadügyminiszternek, sőt Daladier hadügyminiszter szándékával ellentétben javasolták a katonai szolgálati idő lezárítását és azt, hogy a honvédelmi tanácsban helyet biztosítsanak a szakszervezeti tanács megbízottainak. Amikor Daladier a történelmi tudomásul vette, elkeseredésében lemondással fenyegetőzött. A bizottság mai ülésén fog eldölni, hogy a lemondás bekövetkezik-e, vagy sem.

Az éjszakai órákban a következő újabb részleteket jelentik a francia képviselőházban kitört óriási botrányval kapcsolatban:

Amikor Becquart képviselő befejezte beszédét és Blum sietett fel a szónoki emelvényre, a kiáltozás tetőfokra hágott. Ekkor több miniszter vetette magát közbe és azt kérték, hogy a miniszterelnök szavait hallgassák legelőször. A kérdés azonban nem használt és amikor a baloldali képviselők a jobboldali pad-

sorok felé indultak. Herriot elnök berekesztette az ülést.

A képviselők, azonban ahelyett, hogy elhagyták volna a termet, egymásra támadtak és a következő percekben olyan parázs verekedés tört ki, hogy a képviselők a földön fetrengtek olyan gomolyagban, hogy nem lehetett megállapítani, mely melyik párthoz tartozik. A teremőrök, közben a karzatot ürítették ki a házelnök parancsára, majd berohantak a terembe és próbálták lecsillapítani a kedélyeket, de tehetetlenek voltak a verekedő képviselőkkel szemben.

Már több mint tíz perce tartott a verekedés, amikor a jobboldaliak feltartott jobbkarral a Marseillet kezdtek énekelni, mire a baloldali képviselők jobb öklüket emelték a magasba és az Internacionálét énekeltek. A hangzavarban azután nagy nehezen helyre állott a rend úgy, hogy 17 óra 45 perckor ismét megnyitották az ülést.

lyek a vágóhidat tartják megszállva. Véres közelharc után visszaverték a támadókat. Délben a Casa del Camponál is támadást kíséreltek meg, de ez sem járt sikerrel. A legfontosabb akció Pozzello falu mellett volt, amely Madridtól dényugatra fekszik és ahol a nemzetiek a Madrid-la coronai országutat tartják megszállva. Kétórás tüzségi harc keletkezett, de végül is a kormány hadseregének ágyui kénytelenek voltak elhallgatni. A tegnapi harcok mérlege mintegy 2000 halott mindkét oldalról.

Akció indult Madrid megmentéséért

Anarchista-kommunista különgormány alakult a spanyol fővárosban — Háborus szándékkal vádolja Olaszországot a szovjet

Szevilából jelentik: A rádió közölt harctéri jelentés szerint tegnap a katonai műveletek-majdnem teljesen szüneteltek. A nemzetiek tovább folytatták az elfoglalt részek megtisztítását és visszatülasították a kormánycsapatok támadásait.

Madridból érkezett hírek szerint a kommunisták és anarchisták Madridot külön köztársasággá kiáltották ki és megszakították a Valenciába menekült kormánnyal az összeköttetést.

Az escuriali szakaszon Mola tábornok hadosztályai lassan nyomulnak előre és sok foglyot ejtenek.

A „Havas”-ügynökség jelenti, hogy a tegnapi kedvezőtlen időjárás megakadályozta a nemzetiek offenzíváját. A hajnali órákban a kormánycsapatok megkísérelték, hogy Ascensio ezredes csapatát a segoviai hídról elűzzék, de visszaverték őket. Ugyanez idő alatt meglepetésszerű támadást intéztek a miliciák Stella ezredes csapatai ellen; ame-

lyek a vágóhidat tartják megszállva. Véres közelharc után visszaverték a támadókat. Délben a Casa del Camponál is támadást kíséreltek meg, de ez sem járt sikerrel. A legfontosabb akció Pozzello falu mellett volt, amely Madridtól dényugatra fekszik és ahol a nemzetiek a Madrid-la coronai országutat tartják megszállva. Kétórás tüzségi harc keletkezett, de végül is a kormány hadseregének ágyui kénytelenek voltak elhallgatni. A tegnapi harcok mérlege mintegy 2000 halott mindkét oldalról.

Párisból jelentik: A déli lapok azt írják, hogy a madridi diplomata a mexikói nagykövét kezdeményezésével és az angol ügyvivő hozzájárulásával akciót kezdtek, mely arra irányulna, hogy kérésrel fordulnak Franco tábornokhoz, a nemzetiek főparancsnokához, hogy akadályozza meg Madrid elpusztítását és jelölje meg azokat a feltételeket, amelyeknek teljesítése esetén eláll Madrid további bombázásától. A francia sajtó helyesli ezt az akciót, de kételkedik abban, hogy Franco tábornok lemondana Madrid elfoglalásáról.

Londonból jelentik: A semlegességi bizottság tegnapi ülésén Grandi heves kifakadásaira Maiski szovjet megbízott válaszolt. Kijelentette, hogy az olasz delegátus beszéde nem egyéb, mint a lázadó Franco tábornok melletti védőbeszéd és bizonyítja azt, hogy milyen szoros összeköttetésben áll az olasz kormány a lázadókkal. Azután bírálta Olaszországot, mert Németország szolgálatába állott. Spanyolországban — mondta Maiski — a béke hadserege küzd azok ellen, akik a háborút akariák. Olaszországot nyugodtan lehet vádolni azzal, hogy a háborút akarók pártjára állott. Ez az ország volt az, amely Abessziniában egy védtelen nemzet ellen hadjáratot indított. Bármit is beszél az olasz megbízott Franco tábornok érdekében, a valóságot letagadni nem lehet. (Rador).



Specialisták aprólékos laboratoriumi munkájának köszönhető, hogy a
PUDER, KÖLNIVIZ, ARC-SZAJ-FESTÉK PARFÖMÖK gyártásában

Les Créations NHB

készítményei a tökéletesség és közkedveltség legmagasabb fokát érték el.
Próbálja ki azokat! Kitűnőek!

Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

En-yras... N. H. Balh... Bucuresti... Str. Selari 7.

Hitler utóda és Németország miniszterelnöke lesz Göring

Berlinből jelentik: Német politikai körökben egyre erősebben tartja magát a hír, hogy Hitler vezér és kancellár hamarosan

Németország miniszterelnökévé nevezi ki Göring porosz miniszterelnököt.

Ezzel a kinevezéssel Göring Németország leghatalmasabb embere lesz Hitler után, hiszen a négy éves terv végrehajtásának diktátora és a német légügyek legfőbb vezetője marad az utóbbi kinevezés után is.

Beszélnék Berlinben még arról is, hogy Göring kinevezésével megoldják a harmadik birodalomban az utódlás rendkívül kényes és nagy horderejű kérdését is.

Mivel Göring lesz Hitler után a legnagyobb hatalom, természetszerűen ő fogja helyettesíteni és minden ténykedésében szükség esetén pótolja.

Ciano gróf olasz külügyminiszter Budapesten

Budapestről jelentik: Ciano gróf olasz külügyminiszter ma délnben 1 órakor különvonaton Bécsből felesége, Mussolini Edda asszony és kísérete társaságában Budapestre érkezett. A magyar fővárosban ünnepélyes fogadtatásban részesítették. A Keleti-pályaudvaron Darányi Kálmán, a magyar kormány elnöke és Kánya Kálmán magyar külügyminiszter fogadták a vendégeket. Jelen volt a pályaudvari fogadtatásnál Colonna herceg olasz követ és a követség egész személyzete.

Törött játékok

Írta: SALGÓ LILI.

A magyar Rotary-klubok közösen elhatározták, hogy a közönséghez felhívást intéznek, az eltörött gyermek-játékokat küldjék be nekik, ők minden városban felállítanak egy gyermekjáték-műhelyt, ahol mindent kijavítanak és karácsonyra sok-sok kis szegénysorsu gyermeknek szereznek örömet.

Érdekes jelenség, hogy mind szélesebb körben figyelnek fel a kis gyermekek lelki életére. Eddig általában úgy hitték, ha a gyermek testi higiéniáját úgy ahogy ellátták és különböző iskolákba járatják, már jóformán meg is tették mindent, ami a gyermek jövőjének az előkészítéséhez szükséges. Az „Ép testben ép lélek” jelszava teljes mértékben megnyugtatta a felnőttek lelkiismeretét.

De lassankint orvosok és pedagógusok segítségével mind többen jönnek rá, hogy a kis gyermek kimosdatott bőre, hófehér ruhája az anyák hiúságát nagyban kielégíti ugyan, de nem mindig elég ahhoz, hogy a gyermekekből egészséges, szabadlelkű ember váljon.

Igy kezdtek el a neveléssel, mint külön tudománnyal foglalkozni. A mai nevelés már nemcsak a pedagógus veleszületett tehetségére támaszkodik, hanem mint különálló tudomány, mind általánosabb lesz. Ez a mozgalom is azt mutatja, hogy a gyermek irányítására és nevelésére ma sokkal nagyobb súlyt helyeznek, mint azelőtt. A gyermeki lélek fel-szabadítása a végső cél. A gyermek jogait ma már sok téren tekintetbe veszik és ennek következménye, hogy a gyermek jogát a játékhoz is elismerik.

Tudjuk azt, hogy a játék minden gyermeknél a munkát helyettesíti. Tehát nem szabad a játékot csak szórakozásnak tekinteni, hanem a gyermeki élet legfontosabb mozzanatának. Hiszen a gyermek játék közben ismerkedik meg a világgal, így csak

természetes, hogy csak annak a gyermeknek lesz igazán mély kapcsolata a valóságos élethez, aki szabadon és eleget játszhatott. A gyermek korával a játék és a játékszer szükséglete is változik. Mert hiszen tudvalevő, hogy az egész kisgyermek életében a játék nem más, mint testi mozgás, tehát egy tisztán biológiai funkció. De később, amikor a gyermek anyát, sóffört, kalauzt játszik, akkor tulajdonképpen gyakorolja magát az eljövendő munkájában.

Mert az anyaságban a felelősségérzetet, a különböző helyzetekben pedig a szervezést, parancsolást, diszciplint tanulja meg. Ebből következtethetjük, hogy minden gyermek fejlődésére fontos hatással van a játék.

Ha összehasonlítom a jómódu és szegénysorsu kisgyermek életét, akkor látom csak, hogy a szegény néposztály gyermekénél talán még sokkal fontosabb szerepe lenne a játéknak, mint annál a kicsinél, akinek rendelkezésére áll az anyja vagy nevelője, aki foglalkoztatja, tanítja és megfelelő meleg ruhákban sétálni viszi őt.

Mert ha elképzelem azt a kisgyermekét, kinek a szülei nincsenek olyan viszonyok között, hogy játékra pénzt költsenek, akkor tudom csak teljes mértékben felfogni a Rotary-klub nemes cselekedetét.

Arra a gyermekre gondolok, aki sokadmagával egy szoba-konyha lakásban kénytelen meghuzódni és már nagyon kicsiny korában meg kell, hogy ismerkedjen a való élettel. Az apa korán kel és este nehéz munkából fáradtan tér meg, csak azt nézi, hogy minél hamarabb lepihenhessen. A kicsi mozdulatlan ül, nehogy megzavarja.

Az anya egész nap otthon dolgozik. Mos, vasal, varr vagy más munkát végez pénzért. Siet és nem ér rá a gyermekkel törődni, sokszor még a könnyebb munkát is velük végezteti el, mert hiszen a nagyobb gyermekeknek szintén dolguk gondjuk van. Így nekik már nagyon kis korban kell az iskola mellett a házi munkában is segíteni.

Vizet hord, fát aprít, seper, takarít... Szeretneben nem igen van része. De ki is ér rá arra? Sokszor érzi, hogy felesleges, mert csak az ételt poszékolja... Nagyon-nagyon hamar megismerkedik a gonddal.

Pedig ez még aránylag egy szerencsésebb gyermek, nem is szólok arról a kicsinyről, kinek az apja munkanélkül van...

Mit is jelent egy ilyen kis gyermeknek a játék? Egy kóc-baba... vagy egy autó... Egy sarokba húzódva szorongatja és elfelejti minden bujást-baját. Elfelejtja a környezetet, elfelejti, hogy hideg van, hogy száraz a kenyér, nincs is elég, hogy az apja tegnap részegen agyba-föbe verte, az anyja mindig szidja, mert ideges a rossz viszonyok miatt, a nagy testvéreit neki kell kiszolgálni, mert ők nagyok és dolgoznak és ezektől is mindig szidást kap, nem is szólva a sok mindenféle kellemetlenségről, amikor mindig csak őt vonják elsősorban felelősségre.

Mindez semmivé válik a játék varázsában. Képzeteiben ezerszínű álom szövődik, boldog kábulatban zuhan, felejt minden gond és bánatot; éli a maga kis, de igazi életét...

Egy kis tárgy csupán és mennyi öröm forrás! Feljogosítja őt, hogy nagynak, erősnek, bátornak, gazdagnak érezze magát. Hány boldog órát jelent ez az álom és mennyi bajt, gondot, bánatot felejtett...

Bizonyára erre gondoltak a nemes Rotary-klub tagjai is, amikor ezt az akciót megindították.

CORSO 3 (mérs. helyárak), 5, 7¼ és 9¼ órák Telefon: 565.

Minden idők legtekélyesebb alkotása! A film születése óta ilyen film még nem volt!

Az utolsó akkord

A velencei világverseny nagydíj-nyertese!
Főszereplők: Tasnády F. Mária, Lil Dagover, Theodor Loos és a kis csodagyermek: Peter Bosse.

Nyolchavi börtönre ítélték egy tekintélyes aradmegyei mészáros, mert erőszakot követett el egy 13 éves kislány ellen

Pikantériákban bővelkedő tárgyalás az aradi törvényszéken — A védelem szerint zsarolási kísérlet volt a feljelentés

Pikantériákban bővelkedő tárgyalás folyt pénteken délelőtt az aradi törvényszék második szekciójának Seracu—Olariu-tanácsa előtt. A vádlottak padján egy tekintélyes aradmegyei mészáros foglalt helyet, azzal a súlyos váddal, hogy erőszakot követett el egy tizenhároméves kislány ellen. A furcsa ügy előzményei és részletei a következők:

Az elmúlt évben, pontosabban 1935. májusában bűnvádi feljelentés érkezett az aradi ügyészségre. A feljelentésben elmondották, hogy Boros Rozália felperes 1931. nyarán szőgálatba állott. A leány akkor még csak 13-ik életévében volt és egy alkalommal gazdája leütötte és visszaélt öntudatlan állapotával. Amikor a leányka magához tért, a mészáros lelővéssel fenyegette meg, ha valakinek elárulja, mi történt. Az esetnek azonban következményei támadtak és a leányt elvitték dr. Muscan Valer kisjenői (chisineu-crisi) orvoshoz, aki megállapította a történetet. Ekkor vallotta be Boros Rozália, hogy gazdája erőszakot követett el ellene. A feljelentés további részében azt állítja, hogy a tekintélyes mészáros megígérte, hogy havonként ezer lei kártérítést fizet a leány férjhezmeneteléig, ha nem tesznek ellene feljelentést és ilyen alapon meg is egyeztek. Gazdája azonban nem tartotta be a megállapodást és ezért történt a feljelentés négy év után.

A feljelentés nyomán megindult a vizsgálat, amelynek eredményeképpen az ügyészség vádat emelt és az ügyben ma folyt le a főtárgyalás. A mészáros kijelentette, hogy ártatlan, az egész nem egyéb zsarolási kísérletnél, amelyet ellene lefolytattak. Ezután lefolytak a tanukihallgatások, amelyek részben groteszk, másrészt pikáns részletekben bővelkedtek. Kihallgatták a feljelentő szülőket, majd dr. Muscan Valer orvost, akinek vallomásából kiderült, hogy a szükségessé vált műtétet dr. Bústea Cornel ügyvéd, a mészáros védője fizette ki annakidején. A védelem azt kívánta elsősorban bizonyítani, hogy a leány nem viselkedett korának megfelelően és szeméremértő kifejezéseket használt idegen férfiak és nők jelenlétében. Erről is tanuvallomások hangzottak el a tárgyalás folyamán, majd dr. Bústea Cornel egy levelet helyezett letébe, amelyben Boros Rozália édesanyja 50 ezer lei követelt. A tanukihallgatások után Gutunoiu ügyész példás büntetést kért és arra hivatkozott, hogy a szeméremértő kifejezések használata még nem jelenti a feslett életmódot, az összes körülmények a vádlott bűnösségét támasztják alá. A feljelentő család képviselőjében dr. Pop Alexandru szólalt fel, aki orvosi bizonyítványt mutatott be, amely szerint a leány a történet következtében tüdőbajt kapott, majd bejelentette, hogy a család 500 ezer lei kártérítésre tart igényt. Bústea Cornel dr. védő a mészá-

ros felmentését kérte, azzal az indokolással, hogy zsarolási kísérlet az egész, amit legjobban bizonyít az a körülmény, hogy a feljelentés négy év után történt meg. Nem lehet közvetett bizonyítékok alapján — jelentette ki — egy tekintélyes embert ilyen súlyos váddal elítélni, a feljelentők pedig semmiféle konkrét bizonyítékot nem terjesztettek elő.

— Itt, a bíróság előtt kijelentem — mondotta — hogy én tanácsoltam a védencemnek, ne fizessen, ne hagyja magát megszarolni. Hogy ez tényleg nem volt más, mint zsarolási kísérlet, igazolja az a levél is, amelyet most betérjesztettem.

A perbeszéd után a bíróság tanácskozás-

Tisztítsa, de ne csiszolja



Nem az erős dörzsölés és csiszolás, hanem a fogzománcot kímélő cél-szerű fogtisztítás — a helyes fogápolás! A Nivea fogpaszta különlegesen finom alkatrészei alaposan tisztítanak és megőrzik fogai fehér-ségét és fényét.

ra vonult vissza, majd meghozta ítéletét, melyben bűnösnek mondotta ki az aradmegyei vádlottat az erőszak büntetésében és ezért — az enyhítő körülmények figyelembevételével — nyolchavi börtönre ítélt.

Az ítélet indoklásában kimondotta, hogy az összes körülmények nyomosan a vádlott bűnössége mellett mutatnak, egyébként az a körülmény is, hogy a legutóbbi tárgyaláson dr. Bústea Cornel, a vádlott védője az ügyvédi titoktartásra hivatkozva megtagadta a vallomástételt, szintén a bűnösség látszatát támasztja alá. A bíróság a családot kártérítési igényével polgári perre utasította. Az ítélet ellen Gutunoiu ügyész súlyosbírtásért, dr. Bústea ügyvéd pedig felmentésért fellebbezett.

Mozgalom indult Aradmegye mezőgazdaságának szövetkezeti megszervezésére

Bethlen László dr., Oberding József György dr., Pelrovay Tibor és Horváth József előadásai a „Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének” aradi értekezletén

Pénteken — mint az Aradi Közlöny jelezte már — értekezletet tartott Aradon a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége. E hó folyamán a Szövetség a körzetébe tartozó szövetkezetek számára sorozatos értekezletet rendezett. Eddig Nagykarolyban (Careiben), Bihar-püspökin (Episcopia Bihoruliu), Nagyszalontán (Salonta-Maren) és Aradon tartottak értekezleteket, míg Arad után Temesvár (Timisoara) és Végvár (Tormac) következnek. Az értekezletek feladata a szövetkezetek vezetőivel az időszerű szövetkezeti kérdések letárgyalása.

Az aradi értekezleten csaknem az összes aradmegyei hitelszövetkezetek képviselték magukat. A központ részéről dr. Bethlen László, az intézet vezérigazgatója, Pelrovay Tibor cégjegyző, dr. Oberding József György központi titkár és Horváth József ellenőr, az aradi kirendeltség vezetője jelentek meg. A Református Otthonban megtartott értekezleten Dávid Sándor központi igazgatósági tag elnökölt. Dávid Sándor megnyitó beszédében üdvözölte dr. Bethlen Lászlót, aki már másodszor látogatja meg az aradmegyei szövetkezetek vezetőit. Az elnök az aradmegyei szövetkezetek ragaszkodását fejezte ki a központ és annak vezetői iránt és az ülést megnyitotta. Bethlen László dr. megköszönte az üdvözítő szavakat, majd pedig megtartotta előadását. Ennek bevezetőjében kifejtette, hogy a központ azért keresi fel sorozatos értekezletek útján a tagszövetkezeteket, hogy a közvetlenebb kapcsolatot személyi érintkezés útján szorosabbá tegyék s tapasztalataikat kölcsönösen kicserélik. Ezután rátért a központ munkaprogramjának ismertetésére. Rámutatott a hitelszövetkezeti élet újjáélesztésének módjaitra, majd pedig így folytatta:

— A hitelszövetkezeteknek következetesen folytatniuk kell a gazdasági szervezkedés terén ezelőtt öt esztendővel megindított akciót, amelyet újabban más gazdasági intézmények is támogatnak. Az eddigi sikeres eredmények igazolják, hogy a központ helyes úton jár.

A nagy hatást kiváltott beszéd után Petrovay Tibor cégjegyző tartotta meg előadását a szövetkezetek belső megerősítésének kérdéséről és kihangsúlyozta, hogy a központ teljes ádozatkészséggel áll ama szövetkezetek mellé, amelyek élni akarásuknak tanujelét adják.

Ezután Horváth József ellenőr Aradmegye gazdasági megszervezésének kérdéséről beszélt, majd pedig nagyjelentőségű határo-

zati javaslatot terjesztettek elő egy, Aradmegye területére kiterjedő mezőgazdasági és terményértékesítő, valamint beszerzési szövetkezet megszervezésére és alapítására vonatkozóan. Az indítványt az értekezlet egyhangúlag elfogadta és elhatározta a szövetkezet megalapítása érdekében az erőteljes szervező mozgalom megindítását.

Dr. Oberding József a szövetkezeti biztosság kérdéséről beszélt és a központ erre vonatkozó terveit és elgondolásait ismertette. Ezután több felszólalás hangzott el, majd pedig az értekezlet déli egy órakor véget ért. Az értekezlet résztvevői ezután közömbösen vettek részt. Este kilenc órai kezdettel a Református Otthonban dr. Bethlen László tartott előadást, amelynek keretében a szövetkezeti mozgalom célkitűzéseit és a mozgalom jelentőségét ismertette.

Legkésőbb november 30-ig ki kell cserélni a munkakönyveket és iparigazolványokat

Az aradi munkakamara közhírré teszi, hogy egy munkaügyi miniszteri rendelet értelmében a munkaügyi felügyelők november 30-án után büntető jegyzőkönyvet vesznek fel az alanti esetekben:

a) oly személyek ellen, akik valamely mesterséget űznek, anélkül, hogy munkakönyvüket (segédkönyvüket) kicserélték volna.

b) azon vállalatok ellen, amelyek munkásokat és mestereket alkalmaznak és nem kérték iparigazolványuk kicserélését.

A büntetések 1000—10.000 lei között mozognak. Mindenkinnek érdeke tehát, hogy okmányait legkésőbb november 30-ig benyújtsa a munkakamaránál.

URANIA 3-kor (mérés. helyárak), 5, 7, 15 és 9, 15 Telefon 2—32.

A közönség ítélte:

„Eibüvölve csodáltuk e gyönyörű művészpár játékát.”

Hadnagy úr, Bobby

A bécsi humor, a bécsi zene és a bécsi szellem remeke.

Gustav Fröhlich, Lida Baarowa, Adele Sandrock, Georg Alexander.

Mit kell tudni a „bírósi bélyeg“-ről?

Nyilvánosságra hozták az új törvény-tervezetet

Bucurestiből jelentik: Ma nyilvánosságra hozták az „önkéntes taksa” helyébe bevezetett bírói bélyegről szóló törvénytervezetet. A tervezet szerint háromféle értékben kerül forgalomba a bélyeg: két, három és huszleies értékben. Kétleies bélyeget a törvényszéki, háromleieset a táblai beadványokra kell tenni, bármilyen természetűek is legyenek azok. A huszleies bélyeg a következő beadványokra kell: védjegy-bejegyzés, kereskedelmi társaságok alakulása, naturalelterületek igénylése, névváltozások, naturalizálások, kereskedelmi könyvek láttatása, váltóóvások. A befolyt összegeket a bírósi épületek fenntartására és a bírósi könyvtárak, irodaszerek beszerzésére fordítják.

MERCUR

SZERENCSE
SORSJEGYÁRUDAJANAR
SORSJEGYEI



a következő föelárusító helyeken kaphatók

- BUCUREȘTI: Galerile Blanduziei 3
Calea Victoriei 118
- TIMIȘOARA Piața Brătianu 3
- CONSTANȚA Str. Carol 49
- B A C A U Calea Regele Ferdinand 4
- CHIȘINĂU Bdul. Alexandru cel Bun 65 bis.
- I A Ș I Str. Lăpușeanu 20
- CERNAUȚI Str. Bucureștilor 5
- A R A D Str. Eminescu 4
- O R A D E A Bdul. Regele Ferdinand 2

eladási irodák az egész országban

Ne feledje el VASARNAP AZ ELSŐ OSZTALY HUZASÁ.

Főbizományos: GOLDSCHMIDT BANK RT. ARAD.

Összeült Kolozsváron (Cluj) Erdély (Ardeal) magyar katolikusságának nagytanácsa

Vorbuchner gyulafehérvári (Alba-Iulia) püspök
nagy beszéde

Kolozsvárról (Clujról) jelentik: Ünneplés keretében tartották meg az erdélyi (ardeali) magyar katolikusság legfőbb szervének az Egyházmegyei Tanácsnak a közgyűlését, amelyen megtárgyalták a gyulafehérvári (alba-iuliai) katolikus egyházmegye legfontosabb anyagi és szellemi kérdéseit. Reggel 9 órakor püspöki mise volt, amelyet Vorbuchner Adolf püspök celebrált fényes papi segédlettel. A közgyűlés délelőtt 11 órakor kezdődött a kolozsvári (cluj) katolikus gimnázium dísztermében, amelyet zsúfolásig töltöttek meg a megjelent egyházi és világi előkelőségek. Az elnöki asztalnál Vorbuchner Adolf püspök, Gyárfás Elemér dr. világi elnök, Inczedy Jókman Ödön alelnök, Balázs András előadó és Boga Alajos dr. főtanfelügyelő foglaltak helyet.

A közgyűlés kezdetén Gyárfás Elemér dr. meleg szavakkal köszöntötte Vorbuchner Adolf püspököt, aki nagyhatású beszéd keretében nyitotta meg a gyűlést.

— Elődeink egyházmegyéinket hatalmas nagy kulturintézménnyé fejlesztették ki — mondotta többek között a püspök. — A nagy gazdasági összeomlások és krízisek, amelyek az egész világot végigszántották, egyházmegyéink gazdasági strukturáját is mélyen megrendítették. Más változást is jelezni kell. Világnézeti ellenfeleink rájöttek arra, hogy negligálás az egyházat tönkre nem tehetik, ezért lángolnak fel a templomok, ezért hamvadnak el a kolostorok, ezért zárulnak be az iskolák és ezért elevenedett fel a vértanuk ideje. A küzdelmet keresztény katolikus módon kell megküzdenünk. Megalkuvás nélkül, törhetetlen akarattal kell harcolnunk minden téves, hibás és rossz eszmeáramlat ellen, de könyörületesen, igaz és őszinte felebaráti szeretettel kell felkarolnunk minden hibázó, minket gyűlölő embert.

A megnyitó beszéd után a közgyűlés Gyárfás Elemér dr. javaslatára üdvözlő táv-

iratokat küldött II. Carol királynak, Pius pápának, a vallás és közoktatásügyi miniszternek, az új pápai nunciának és Majláth püspöknek. Ezután Balázs András státi elnök előadta az egyházmegyének küzdelmeit. Balázs András megköszönte Gyárfás Elemér világi elnöknek a katolikus iskolák érdekében kifejtett munkásságát. Orbán János esperes határozatos beszédében mutatott rá a székelység között elharapózott bolsevista-veszedelemre. Dr. Pitner Árpád az iskolás-elmek egész sorát tárta a közgyűlés elé. Javaslata a közgyűlés indítványozta, hogy Vorbuchner püspök tegyen lépéseket a közoktatásügyi minisztériumban a helyzet megjavítására. Utána Boga Alajos egyházmegyei főtanfelügyelő mondott magasszárnyalású beszédet. A délután folytatódott közgyűlés során felolvasták Majláth püspök üdvözlő táviratát, majd Gyárfás Elemér dr. a gazdasági nevelés fontosságát hangoztatta. Végül a megüresedett igazgatótanács helyeket töltötték be választás útján.

Elutasították az ujmikelakai (micalaca-nouai)

árvizkárosultak igényeit

Mint emlékeztetés, az ujmikelakai (micalaca-nouai) árvizkárosultak ismételtén azzal a kérelemmel fordultak a város vezetőségéhez, hogy számukra árvizsegélyt folyósítson. Ezt a kérelmet a város vezetősége elutasította és úgy döntött, hogy csak a városi tanács megválasztása után tűzzék ismét napirendre. Ezt a határozatot az ujmikelakaiak (micalaca-nouai) megfellebbezték a temesvári (timișoarai) közigazgatási bírósághoz, amely most hirdetett ítéletet az ügyben és a fellebbezést elutasította. A város vezetősége egyébként szombat délelőtti ülésén foglalkozik újból az ujmikelakaiak (micalaca-nouai) ügyével, az ítélet figyelembevételével.

Színház - Művészet

Ma este lesz Gelinek Lotte növendékeinek hangversenye a Kulturpalotában

Indokoltan nagy érdeklődés előzi meg egész Aradon Gelinek Lotte növendékeinek hangversenyét, amelyet ma, szombaton este 9 órai kezdettel rendez a Kulturpalota nagy koncert-termében.

A Gelinek-növendékhangversenyen ezúttal is, a kitűnő énektanárno tradíciójának megfelelően, az iskola legkitűnőbb növendékei lépnek fel a koncert-pódiumra. Franzné maga is kész művésznő, aki eddigi szereplései során számos ízben szerezte meg a külföldi zeneszakértők elismerését. Ma esti programján az „Alarcosbál” és a „Bohémélet” legremekesebb áriáit fogjuk tőle hallani. Frank Marioara képességeit már a külföldi rádióstudiók is értékelik; a koncertje után a budapesti studióból fogjuk hallani. Ezúttal „Traviata”-ból és a „Cigánybáró”-ból ad elő részleteket.

A Gelinek-iskola hangversenyeinek ma már külön nimbusza van Arad zenekedvelő közönségének körében és így teljes mértékben indokolt az a komoly várakozás, amely a ma esti koncertjét megelőzi. Jegyek a „Foto-Central”-nál kaphatók. (Str. Eminescu No. 4.)

AZ ARADI MAGYAR SZÍNHÁZ (TEATRUL ORĂȘĂNESCU) HETI MŰSORA:

Szombaton délután 5 órakor: „Drótostót”.
Lehár-operett. Olcsó helyárak.

Szombaton este 9 órakor: „Csavargólány”.
(Harmadszor).

Vasárnap délután 3 órakor „A néma levante”.
Olcsó helyárakkal.

Vasárnap délután 6 órakor: „A pármái herceg”.
Rendes helyárakkal.

Vasárnap este 9 órakor: „Csavargólány”.

* A „Drótostót” — olcsó helyárakkal. Ma, szombat délután nagyon olcsó helyárak mellett kerül színre a nagy sikerrel felújított „Drótostót”, Lehár bűbájos zenéjű operettje. A kevésbé tehetséges színházbarátok is gyönyörködhetnek tehát Trillap Ilonka elragadóan kedves játékában és ragyogó énekében, Inke Rezső lelkes derítő humorában, Kozma Hugó izes tréfáiban, Lenkey István csengő hangjában. A többi pompás alakot Székely Ibolya, Lázár Hilda, Tarnay József, Horváth László, ifj. Szendrey Mihály és Olasz Lajos viszik színpadra. A zenekar élén ezúttal is a kiváló Csányi Mátyás tevékenykedik.

* Vasárnap három sláger. Vasárnapra a színház igazgatósága az idei három slágert tűzte műsorra. Délután 3 órai kezdettel egész olcsó helyárak mellett a szeszélyes újdonság, a nagyszerű „Néma levante” kerül színre, a premier briliáns szereposztásában. Délután 6 órakor rendes helyárakkal az osztatlan tetszést aratót „Pármái herceg”-t játsszák, a címszerepben a nagyszerű Trillap Ilonkával. Este 9 órai kezdettel pedig „A csavargólány” van műsoron, negyedszer.

* A színház jövő heti szenzációját. A jövő hét a színház részére eseményekben gazdagnak ígérkezik. Három szenzációja lesz a jövő heti műsor. Az egyik Fall Leo remek operettjének, az „Elvált asszony”-nak bemutatója, a másik Szép Ernő nagyszerű vigjátékának, a „Szivdobogás”-nak premierje. A prózai újdonság címszerepét a rendkívül tehetséges Varga Ilus fogja játszani. A harmadik és egyúttal legnagyobb esemény pedig: Abraham Pál világsikerű aratót operettjének, a „Mese a Grand Hotelben” premierje. Ez lesz a színtársulat csúcsteljesítménye.

* „A csavargólány” — harmadszor. A színház pénztáránál nagy a forgalom. Váltják a jegyeket „A csavargólány” szombat esti harmadik előadására. Valamely darab sikerének fokmérője mindig a pénztár. Ez mutatja meg, kelle a darab a közönségnek. Hát „A csavargólány” kell a közönségnek. Azok, akik az első két előadásban gyönyörködtek, elvitték a városba a pompás darab és a ragyogó előadás híret. Hogy az előadás elsőrendű, az minden kétségen felül áll. Ezt eldöntötte már a csütörtök és péntek esti közönség, amely lelkesen tapsolt, ismételtetett és a függöny elé szólította kedvenceit, elsősorban Gábor Marát, ak a címszerepbe lelkes, elevenséget, illuziót és szépséget visz. Szeretetébe fogadta a közönség Berecz Mancit is, aki nagyszerűen táncol, a talentumos Varga Ilust, akiből egyszerre nagyszerű szubrett lett. Lukács Edét, az ötletes komikust és a mindig izlésesen finom humoru Lázár Hildát, Petőt és Wiesnert, a boszorkányos táncosokat, továbbá Lenkey Istvánt, Jávor Alfrédet, ifj. Szendrey Mihályt és Kun Dezsőt. Nagy a siker, „A csavargólány” befutott. Egyelőre még ma, szombaton és vasárnap este van műsoron a diadalmos újdonság. Aki még nem látta, siessen magának helyet biztosítani.

»A kiskereskedők és kisiparosok is kötelesek üzletkönyvet vezetni«

—mondja a legújabb pénzügyminiszeri rendelet

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium körtrendeletet intézett az összes pénzügyigazgató-ságokhoz, amelyekkel közölte, hogy a bélyeg-törvény alapján üzleti könyveket kell vezetni az alábbi kategóriáknak: kereskedők, kereskedelmi és ipari társaságok, felszámolás alatt lévő egyesületek, szálloda-tulajdonosok, gyógyszerészek, ügynökök, bizományosok, gyárak, kőbányák, erdőüzemek, bányatelepek, erdő-tulajdonosok, szállítók és általában azok, akik üzlettel foglalkoznak.

Az egyenesadó-törvény mentesíti ugyan a kiskereskedőket és kisiparosokat az adókövetéshez szükséges könyvek vezetésétől, azonban — mondja a miniszeri rendelet — a bélyeg-törvény határozottan előírja, hogy a kiskereskedők és kisiparosok is kötelesek üzleti könyveket vezetni, annál is inkább, mert a legelsőbb Semmitőszék is ilyen értelemben határozott.

Igy szól a miniszeri rendelet. De ez alkaiommal azt is szükségesnek tartjuk közölni, hogy a kolozsvári (cluj) törvényszék a napokban ezzel elrendelési ítéletet hozott 2096—1936. szám alatt. E szerint: sem kisiparos, sem kiskereskedő nem kötelezhető üzleti könyvek vezetésére. Ezt az ítéletet Albert Rozália bánfihunyadi (huedini) kiskereskedő ügyében hozta. Az illetőnél néhány hónappal ezelőtt ellenőrzést végzett a „nemzeti repülőalap” egyik bizottsága, amely kihágási jegyzőkönyvet vett fel, mert Albert Rozália nem vezetett üzleti könyvet. Az üzlettulajdonos a jegyzőkönyv ellen fellebbezést nyújtott be a törvényszékhez és a tárgyaláson ügyvédje a repülőbélyeg-törvény 16. szakaszára, valamint a bélyeg-törvény 4. cikkének 19. szakaszára hivatkozott.

Az egyenesadó-törvény 130. szakasza általában kötelezi a kereskedelmet és ipart az üzleti könyvek vezetésére, de ugyanezen törvény 5. szakasza a kisiparost és kiskereskedőt mentesíti az üzleti könyvek vitele alól.

Ez alapon kérte az ügyvéd az Albert Rozália ellen felvett kihágási jegyzőkönyv megsemmisítését. A törvényszék elfogadta ezt az álláspontot és ítéletében kimondotta, hogy a patenctaxa adókatégoriákba tartozó kiskereskedők és kisiparosok nem kötelezhetőek üzleti könyvek vezetésére.



A NŐI SZÉPSÉGET

gondosan ÁPOLNI kell!

ARCKRÉM és PUDER a legfontosabb szépségápoló szerek. Míg a krém a bőrt ápolja, a puder megóvja szél-től és a nap sugaraitól. A THREE FLOWERS KRÉMET és PUDERT, a RICHARD HUDNUT-művek készítményeit használják mindazok a nők akik gondos arcápolásra és elsőrendű készítményekre súlyt helyeznek. Használja arcápolásra a RICHARD HUDNUT készítményeket! A bőrnek ruganyosságot és fiatalos szépséget kölcsönöz!

RICHARD HUDNUT

•three flowers• PUDER és KRÉM



Létrejött az egyezés a sokmilliós római Lusztig-örökség ügyében

A svájci Frieburgban egyeztek meg az elhunyt rokonai — Kik és mennyit kaptak a legendás örökségből? — Fantasztikus ügyvédi honoráriumok

Négy esztendő óta folyó ádáz örökségi harc fejeződött be a közelmúltban egyezséggel. Az aradi társaságokban sokan emlékeznek öv. lovag Deutsch Gyuláné-Lusztig Adél ismert uriaszonyra, aki 1932. szilveszter éjszakáján halt meg Rómában és összesen körülbelül két és fél millió svájci frank értékű vagyont hagyott hátra. Az elhunyt általános örökösül Biró Benő nyugalmazott szegedi városi mérnököt nevezte meg, de nagyobb összegeket hagyott más magyarországi rokonaira. Az örökségben részesültek az aradi rokonok is, azonban jóval kisebb mértékben, mint a többiek. A végrendeletet az elhunyt nővére, az Aradon lakó öv. dr. Radó Károlyné nevében Radó Kálmán ismert bucaresti-i vállalkozó támadta meg és négy éven át izgalmas, késhegyig menő küzdelem folyt úgy az olasz, mint a svájci, aradi és bucaresti-i bírósági fórumok előtt a sokmilliós örökségért. A küzdelem alatt különböző hírek keltek szárnyra, most azonban mindennek végetvetett az a megegyezés, amely a közelmúltban Frieburgban — ahol egyébként

hatalmasértékű betétjei voltak az örökhagyónak — létrejött.

A megállapodás értelmében a vagyont békés uton szétosztották.

Biró Benő, a főörökös 650 ezer svájci frankot és négy millió lírát kapott, az elhunyt fia, Deutsch Ferenc, aki jelenleg Jugoszláviában él 150 ezer lírát, más magyarországi hozzátartozók összesen 200 ezer svájci frankot kaptak, míg nagyjösszeg jutott a végrendelet értelmében a római egyháznak is. Az aradiak közül a Reischer-nővérek 50 ezer lírát, a Zádor-fivérek 150 ezer lírát és néhai Vajda Olga édesanyja 25 ezer lírát és nagyértékű ékszereket örökölték, de nagyobb részt — ingatlanokat — kapott Radó Kálmán, illetve édesanyja öv. dr. Radó Károlyné.

Az egyezségkötésnél Radó Kálmán, Colber Konrád bucaresti-i mérnök, Radó képviselője, dr. Szivessy Lehel szegedi ügyvéd és Biró Benő jelentek meg. Hatalmas összegeket kaptak az örökségi harcból kifolyólag az ügyvédek is, amennyiben a római ügyvédeknek 600 ezer líra, a svájciaknak körülbelül 100 ezer svájci frank jutott.

A svájci megállapodással most végérvényesen lezárult a nagy port felvert ügy és néhai lovag Deutschné örökössei nyugodtan élvezhetik a nagy hagyaték gyümölcseit.

Maniu, Mihalache és a nemzeti-parasztpárt vezérkara Aradon

Nagy propaganda- és antireviziónagygyűlés november 22-én

Jövő vasárnap, november 22-én nagy napja lesz az arad-megyei és az országos nemzeti-parasztpártnak, ugyanis Aradon tartják meg antireviziónagy népgyűlésüket.

Ezen a népgyűlésen úgy Mihalache, mint Maniu, Popovici Mihai, Bocu Sever pártvezérek, valamint Oltenia, Moldova, Basarabia és Dobrogea egy-egy vezérférfia megjelennek és felszólalnak. A népgyűlésen Nagyszeben (Sibiu) és Temesvárról (Timișorontal) vármegyék több ezer főnyi küldöttséggel képviselik magukat. A nagyhorderejű népgyűlés délelőtt 11 órakor veszi kezdetét a Gloria sportpályán, kedvezőtlen idő esetén pedig a Nyári Szinkörben.

A gyűlést megelőzően nagy felvonulást rendeznek a vasúti állomástól a Regele Ferdinand és Maria-körutakon, az Avram Iancu-téren, a Banatului-uccán át a Gloria sporttelepéig. A gyűlésről filmfelvétel is készül, az egyes járások népe jellegzetes szép népviseletében kerül a felvevő-gép elé. A városháza előtti téren emelvényt állítanak fel, amelyről a párt vezérkara fogadja a diszfelvonulást. A felvonulás részleteinek és egyéb fontos teendőknek megbeszélése véget a párt szervezete holnap, vasárnap, november 15-én délelőtt 10 órakor a Goldis-uccai párt helyiségben értekezletet tart, amelyen az összes szervezetek megjelennek.

CENTRAL 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor
Ma premier: Telefon 285

JOHN WAYNE:

Betyárvilág

Érdoktesztő, izgalmas COW-BOY-filmje.

SELECT 8 (mérs. helyárak), 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor Telefon 284.

PAUL MUNI:

Láthatatlan ellenség

Louis Pasteurnek, a francia tudósnak viharos élete, akinek harca az emberiségért és küzdelme a tudatlanság ellen, a modern történelem egyik leggrandiózusabb fejezete.

A Vadászkiirt-kabaré novemberi műsora szenzációs

Trio Edwing's groteszk táncosok, Elisabeta Varga karakter táncosnő, Greta and Lilly excentrikus duo, Florica Borlea stepp-táncosnő, Ida Popea nemzeti táncok, Nermeşan-jazz. 5501

HIREK

Ez Amerika?

Egy francia újságíró felkereste Sinclair Lewist, a világhírű amerikai regényíró. A riporter megállapította, hogy Lewis olyan, amilyenek az ember egy valódi amerikai elképzel. Ez az 51 éves ember naponta 14 órát dolgozik és intellektuális erejének teljében van.

— Üljön le! — kiáltotta az ingujra vetkőzött író a riporternek. — Öt percem van a maga számára. Látja, most feleztem be szindarabom utolsó felvonását, melyet legutóbbi diktatúraellenes regényemből írtam.

Lewis ugyanis az elnökválasztási harcban akarta előadatni az „Ez nálunk lehetetlen” című darabot, amely Amerikát egy esetleges diktátor uralma alatt mutatja be szatirikus éllel.

A riporter megkérdezte a kiváló író, hogy mi a véleménye a lezajlott elnökválasztási küzdelemtől?

— Küzdelem? Ezt igazán nem lehet annak nevezni, hiszen a két csapat ugyanolyan módszerekkel és ugyanolyan uton halad ugyanabba az irányba. Mindössze arról volt szó, hogy a választók mi iránt fogékonyabbak: a bolondos iecsegés vagy pedig a hülye szeszélyek iránt.

Az egyik Rooseveltt, a másik Landon.

— Hát nem hiszi ön — kérdezte csodálkozva az újságíró — hogy azok a nagy problémák, a melyek a világot mozgatják és idegesítik, az amerikaiakat is foglalkoztatják?

— Az amerikaiak — válaszolta Sinclair Lewis — egyszerűen tüyülnék ezekre a problémákra és eszmékre. Az egyetlen, ami érdekli őket, a pénz kérdés és az, hogy elhíthessék szomszédokkal, hogy nagyszerű, sőt bámulatos poiak. Mr. Smith egyetlen gondolata: teljesen elkápráztatni Mr. Jonest. Madame Smith pontosan erről ábrándozik madame Jonessel kapcsolatban és megfordítva. A politika ebben az országban vasfos tréfa. Az egyetlen érdekes dolog az amerikai számára a siker, az előrejutás. Isten tudja hova és miért.

— **VÁLTOZATLAN HŐMÉRSÉKLET.** Élénk délnyugati szél, több helyen, főleg nyugaton eső, részben záporoszerű eső. A hőmérséklet alig változik.

— **Változások az aradi bíról karban.** Az aradi törvényszékre megérkezett az igazságügyminisztérium rendelete, amely a bírói karban változtatásokat eszközöl. Tiplea Alexandru törvényszéki bíró betegszabadságra ment és helyébe Berov Ioant, a vegyes járásbíró bíráját nevezték ki. Precup Sabint, az ineni járásbíró vezetőjét Aradra helyezték Berov Ioan helyére.

— **Kivégzések Addis-Abeában.** Rómából jelentik: Addis-Abeában csütörtökön kivégezték Flarrar volt katonai kormányzóját, Blacha tábornokot és négy alvezérét. Az olaszok bevonulása előtt az 5 abesszin vezér megszökött és a közeli hegyekben rejtőzött el, majd később fegyveres csapatokkal megtámadta Addis-Abeát, de az olaszok bekerítették és elfogták őket csapatostól együtt. A haditörvényszék most tárgyalja ügyüket és mind az 5 vezért rövid uton halálra ítélte, amelyet tegnap hajtottak végre rájuk.

— **KATONAI JELENTKEZÉSEK.** November 14-én, szombaton az 1920. évi korosztálybeliek katonai könyvecskét láttamozzák.

— **Ki kell függeszteni a maximális árakat!** A temesvári (timisoarai) kereskedelmi felügyelőség a város által megállapított maximális árakkal kapcsolatban közhírré teszi, hogy a spekulatív törvény értelmében a maximális árak betartandók és a kereskedők által az üzlethelyiségben jól látható helyen a maximalizált árak kifüggesztendők. Ennek elmulasztása esetén az ellenőrző hatóságok büntetési jegyzőkönyvet vesznek fel. Azon cikkek, a melyek nem számítanak elsőrendű szükségleti cikkeknek és ennél fogva nem maximalizáltak, a spekulatív törvény rendelkezései folytán szintén árellenőrzés alá tartoznak. Az árellenőrzés történhetik a termelőnél, a gyárosnál, a nagykereskedőnél vagy a detailkereskedőnél és a spekulatív törvényben megengedett nyereségnél nagyobb nyereség felszámítása szintén büntetést von maga után. Az ellenőrzésnél különös tekintettel lesznek arra, hogy szeptember 26-a óta nem-e történt indokolatlan áremelés.

— **Megszigorították a kompenzációs üzletkötések fizetési feltételeit.** Bucurestiből jelentik: A Banca Naționala elrendelte, hogy a kompenzációs alapon létrejött import ellenértékét még az áru elvámolása és az okiratok megsemmisítése előtt kell kiegyenlíteni, mert enélkül a vámhivatal nem vámolja el az árut.

— **Szép asszonyok hí barátja a LYSOFORM!**

Használjon valódi LYSOFORM-ot, hogy megszabaduljon az örökös félelemtől, a rettegett következményektől, hogy védekezhessen a kellemetlen meglepetések ellen, akadályozza meg a fertőzést, a baktériumok, a nem kívánatos csirák megtelepedését. Nyugtassa meg magát rendszeres és idejében alkalmazott valódi LYSOFORM öbítésekkel. A biztos hatású és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegben valódi, kimérve nem kapható. 4659

— **Adónyugta-hamisítási per az aradi törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék második szekciója ma tárgyalta Cherciu Dimitrie déznai (deznai) hivatalnok bűnperét, akit azzal vádoltak, hogy két adónyugtát hamisított, összesen 315 lei értékben. A tárgyalás során megállapítást nyert, hogy a vád nem állja meg a helyét, mire a törvényszék felmentette a tisztviselőt.

Egy igazi „szépségkirálynő”-választás

Pekingből jelentik: Pu-Ji, Mandsukuo császára nőül akar. A kínai lapokban feltűnő helyen olvasható, hogy Chao, a mandsu császár követe Csan-Csunból lövet Pekingbe érkezett. azzal a megbízatással, hogy a szegény családok szép leányai fölött szemlét tartson és válasszon ki közülük százat, akik 15—20 év közt vannak és küldje azokat Csan-Csunba, azok közül fog a császár feleséget választani. A múlt nyáron a peipingi és tencini ügynökségek tömegesen küldtek Pu-Ji császárnak fényképet, de azok közül egy sem felelt meg a császár ízlésének.

— **Egyhavi börtön súlyos testi sértésért.** Labau Petru aradi lakos azzal a váddal terhelve állott a bíróság előtt, hogy ez év nyarán egy bűnközbottal fejbőlötötte Pancotan Ioant, akivel összetűzése támadt. A bíróság a humoros részletekkel tarkított tárgyalás után Labaut egyhavi börtönre ítélte.

A CORSO-MOZI pénztára

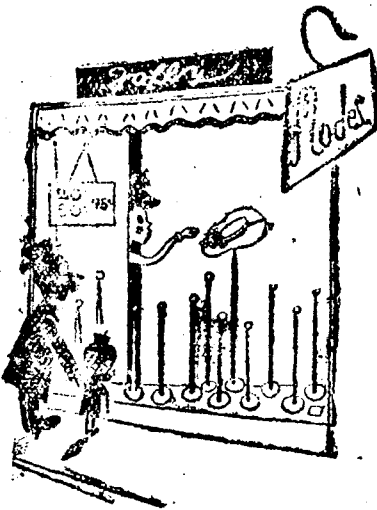
ma esti 9 órai előadásához a „CATARAL” szajűregdezőinfórláló BOMBONBÓL minden jegyhez

5509

INGYEN kóstolót ad.

— **Ebben az évben 30 ember halt meg Maramarosban (Maramuresben) veszettkutya harapása következtében.** Megdöbbentő jelentést adott ki Maramaros (Maramures) megye főorvosi hivatala. A jelentés szerint 1936. november 1-ig 30 ember halt meg veszettségben, amit azzal indokolnak, hogy a megye területén rengeteg kutya kóboror, az egészségügyi viszonyok hátramaradtak és hiányzik a kellő anyagi fedezet arra, hogy a veszettgyanus egyéneket gyógyintézetbe szállítsák. A főorvosi hivatal a jelentést felterjesztette az egészségügyi miniszterhez s most onnan segítséget.

Emberismeret



A papa (a kirakat előtt a fiához): Meglátod, Pistike, most már negyedórán belül jön anyuka a kalapos nénitől...

— **A király köszönete Engel Gyulának.** Engel Gyula, az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa elnöke köszönő táviratot kapott a királyi kabinetirodától, Balif tábornok aláírásával, arra az üdvözlőre, amelyet a szindikátus 10 éves fennállása alkalmával H. Carol királyhoz intézett.

— **Tavaszy Sándor dr. Aradon.** A kolozsvári (cluji) református teológia dogmatika-tanára, dr. Tavaszzy Sándor, ma, szombaton este érkezik városunkba, hogy vásárnap délelőtt 10 órakor és délután 5 órakor a református templomban méltassa Kálvin Jánosnak és főművének jelentőségét. Erre Endély (Ardeal) területén ma ő a leghivatottabb, mert a reformátusok dogmatikájának előadója a teológián. Tiszteletére a református egyház vásárnap este 8 órai kezdettel vacsorát ad az Otthonban (Kálvin-uca 3. sz.) Egy teríték ára 40 lei. Tavaszzy Sándor dr. a református közéletben is nagy szerepet játszik. Szerkesztője a „Kiáltó szó” című magasszínvonalú egyháztársadalmi folyóiratnak és legkomolyabb jelöltje az erdélyi (ardeal) ref. egyházkerület főjegyzői székének.

— **Bíró Évát, a budapesti Ziegfeld-göriválasztás győztesét négy évre Hollywoodba szerződtették.** Budapestről jelentik: Egy hónappal ezelőtt rendezte meg igen nagy érdeklődés mellett a Metro-Goldwyn-Mayer-gyár a „legszebb oudenpesti Ziegfeld-göriválasztás”-t. A zsüri szinte egyhangulag a 17 éves Bíró Éva pesti színövendőket jelölte győztesnek. A győztesről és helyezettekről próbatelvést készítettek s elküldték Hollywoodba a Metro-Goldwyn-Mayer-gyár igazgatóságához. Most érkezett meg a kábelválasz, amely utasította a gyár budapesti képviselőjét, hogy Bíró Évát a Metro-gyár kötelekeibe szerződtesse. Még szombaton megkötötték a boldog fiatal leánnyal a szerződést, amely szerint 4 évig máshova nem szerződhet és tavasszal kiviszik Hollywoodba.

— **Bőriparosok tiltakozása a cipők maximális ára ellen.** Mint Temesvárról (Timisoaráról) jelentik, az ottani cipészek szakcsoportja gyűlést tartott, amelyen a felszólalók kifejtették, hogy a városvezetőség által megállapított cipő maximális árak nincsenek összhangban a tényleges helyzettel. Így például a női és gyermekcipőket egyformán maximalizáltak és ennek az a hátránya, hogy a női cipők jóval drágábbak, mint a maximális ár, de viszont a gyermekcipőket a legtöbb helyen olcsóbban adják a maximális árnál. A cipézmesterek arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a cipők maximális árai csupán az üzletekben eladott árakra vonatkozhatnak, nem pedig a mérték után készült cipőkre. A gyűlésről memorandumot küldtek a városvezetéshez és kérik a fenti álláspont figyelembe vételét.

— **A változás éveiben a rég bevált természetes „Ferenc József” keserűvíz nélkülözhetetlen háziszer, főként ha arra kell törekednünk, hogy az agy, a tüdő és a szív felé irányuló vértörlést ellensúlyozzuk, valamint hogy az emésztőszervek renyhe működése folytán a belekben beállott pangást biztos és enyhe módon megszüntessük. Az orvosok ajánlják.**

— **Felmentették a csálai (cialai) vendéglőt a hadsereggyalázás vádjá alól.** Mészáros Lajos csálai (cialai) vendéglőt azzal vádolták, hogy hadsereggyalázó kifejezéseket használt. A vendéglős összetűzött egy tüzerőrmesterrel és több tüzerkatonával és az összeveszés következménye volt az ellene beadott feljelentés. Az ügy mai tárgyalásán kiderült, hogy Mészáros kifejezéseit azokra alkalmazta, akikkel összeveszett és a hadseregről meg sem emlékezett, mire a bíróság felmentette. A feljelentő őrmester az ítélet felett méltatlankodni kezdett, mire Seracu Adrian elnök rendreutasította és megfélelő szankciókat helyezett kilátásba, ha nem viselkedik megfelelő módon a bíróság előtt.

— **Egy zsák zabért — tizenöt nap.** Gutfefetan Petru négyszeresen büntetett előéletű tolvaj, ezuttal egy zsák zab eltulajdonításáért került az aradi törvényszék elé. A bíróság 15 napi elzárással sújtotta.

— **Rendőri hírek.** A rendőrség teljesen tehetetlen a naponta előforduló kerékpárlopásokkal szemben. Ma Padusean Alexandru 1790. rendszámú és Sauer Erzsébet 3126. számú kerékpárját lopták el. A bünygyi osztály elhatározta, hogy a legszélesebb körű vizsgálatot vezet be s minden áron megakadályozza a naponta előforduló tolvajlásokat. — Zamfir Gheorghe lakására ismeretlen tettesek behatoltak és 2000 lei értékben ruháimüket loptak el.

„Modern idők?”

„Durva bánásmód” miatt állítja bíróság elé harmadik felesége Chaplint

New Yorkból jelentik: Rendkívüli fel-tűnést keltett Newyorkban az a hír, hogy Chap-
linné Goddard Paulette ideérkezett, felkereste
egykori színházi ügynökét és arra kérte, hogy
szerezzen neki valamilyen fellépési lehetősé-
get. A szép Goddard Paulette tehát ismét ott
tart, ahol másfél évvel ezelőtt, amikor Chaplin
legutóbbi filmjéhez leszerződött. Az ameri-
kai viszonyok ismerői azonban nagy jövőt jó-
sólnak neki, hiszen Chaplin legutolsó feleségé-
nek színpadi sikere biztosra vehető. Charlie és
Paulette az utóbbi időben nyilvánosan hajba-
kaptak. Erről egész Hollywood beszélt. Az
ifjú asszony most

durva bánásmód miatt bíróság elé állítja
világhírű férjét és annak súlyos megbün-
tetését — illetve bántalmazást — követel.

Ez lesz Chaplin harmadik válópőre. Pau-
lette viszont először volt most férjénél. Chaplin
arról ismeretes, hogy mindegyik nagyobb film-
jének forgatása előtt elválk, belésszeret új part-
nernőjébe és utóbbi a film befejezése után
vagy elveszi feleségül, vagy legalább is — vi-
lágkörűl utra viszi. Ezt az igen ügyes rende-
zést azonban csak az olyan dús gazdag ember
engedheti meg magának, mint amilyen Chaplin.

Charlie Chaplinnek nem a legjobb tapaszt-
alatai vannak a házasságról. Ennek oka azon-
ban részben benne keresendő, mert

Charlie összeférhetetlen természetű, rö-
viden: rossz férj.

Az első házasság aránylag jól sikerült. Az ak-
kor még ismeretlen filmszínész artistanót vett
feleségül és mikor később válásra került sor,
200.000 dollárral simán elintéződött az ügy.
Ez még 1922-ben volt. Ezután következett
Chaplinnek Edna Puviance-szal, a szép szí-
nészőnővel kötött barátsága. Edna után

Charlie örülten szerelmes lett a 16 éves
Lita Greybe, megszöktette az atyai ház-
ból és elvette feleségül.

A Litával kötött házasság — noha az asszony
két fiúgyermekkel ajándékozta meg Chaplint
— rövidesen pokollá változott. Lita beadta az
akkoriban botrányos szenzációt kiváltó váló-
keresetét, amely csaknem Chaplin művészi pá-
lyájának időelőtti végét jelentette. Lita a váló-
keresetében

szadista kegyetlenséggel, durva bánás-
móddal és hűtlenséggel vádolta Chaplint.

Röpiratot adott ki milliós példányszámban
„Életem Charlie Chaplinnel” címen és az ameri-
kai nőegyletek hatalmas szervezetei valóság-
os hajszát indítottak a „kegyetlen” férj ellen.
Már-már úgy látszott, hogy Chaplinnek végleg
befellegzett.

De a dollár hatalma végtelen és így Chap-
lin mégis megusztta ezt az affért. Igaz ugyan,
hogy ráment a vagyona az ügyre, de legalább
újából megkezdhetette a filmezést.

Lita Greynek akkoriban egymillió dollár
tartásdíjat kellett kifizetnie.

Ez volt kétségtelenül Chaplin legdrágább

házassági tapasztalata. Az alig 20 esztendő-
s Lita azonban nem elégedett meg első sikerével.
Szerződést kötött egy filmvállalattal, amelynek
értelmében Chaplin két fiának heti 5000 dollár-
os fizetésért egy sereg filmben kellett volna
szerepelnie. Lita asszony ezután évi negyed-
millió jövedelemhez jutott volna, de Chaplin
erélyesen megtagadta a fia szerepeltetéséhez
adandó engedélyt. Pörre került a dolog és ez
szerencsére Chaplin meg is nyerte. A köny-
nyen egyik végtől másikba csapó amerikai
közvéleményt pedig ismét megnyerte a maga
számára.

A bájos Goddard Paulette válópőre ismét
nehéz napokat fog szerezni Chaplinnek. Az
amerikai lapjelentések szerint Chaplin most lép
52-ik életévébe, de utlevelének tanúsága szerint
Charles Spencer — ez az igazi neve Charlie
Chaplinnek — már 55 éves!

— ZÜRICH I ZARLAT. Páris 20.18 és három-
negyed, London 21.22, Newyork 435, Milánó 23.92
és fél, Amszterdam 234.20, Berlin 174.95, Bécs
81.20, Prága 15.40, Varsó 81.90, Belgrád 10.00,
Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYA-
MOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala el-
adási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az ár-
folyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításá-
val közöljük.) Francia frank 4.70 (6.49), angol font
500.00 (690.00), dollár 102.50 (141.45), lira 5.35
(7.38), holland forint 54.80 (75.62), német marka
39.50, csehszékora 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56),
dinár 3.05, pengő 27.50, svájci frank 23.35 (32.22).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK.
Francia frank 9.50—9.60, angol font 990—1000,
dollár 200—202, holland forint 99.50—101.50, né-
met marka 43—44, csehszékora 5.60—5.70, zloty
28—30, pengő 30—31.50, svájci frank 46—47.

— UJBÓL MÓDOSITJÁK A TÖZSDETÖR-
VÉNYT. Tudvalevőleg az impériumváltozás óta
már kétszer módosította a parlament a régi töz-
sdetörvényt, illetve 1929-ben új törvényt hozott és
mint most Bucurestiből jelentik, a kereskedelmi
és igazságügyminisztériumban elhatározták, hogy
ezt a törvényt is sürgősen módosítsák. Az elők-
szítés céljából bizottságot küldtek ki, amelyben a
fővárosi tőzsde, valamint a kereskedelmi és ipar-
kamara képviselői is helyet kapnak. A bizottság
már nagy vonásokban elkészítette az új törvény-
javaslatot, amelyen többek között a tőzsdel
naptár-üzletre vonatkozó régi szakaszokat hatályon-
kívül helyezik. Reformálják az árutőzsdét, továb-
bá az obor néven ismert gabonavásárokat és az
országos vásárokat is. Az ezekről szóló régi tör-
vényeket szoros összhangba fogják hozni a szak-
kamarák új törvényével és a gabonaértékesítési
törvénnyel is.

Az aradi Zsidó Nemzeti Szövetség

Piața A. Iancu 16. ma, este 9 órakor

héber hanglemezek

után tánc. 5505

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli
szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.

DANCIU, Piața Mihai Viteazul.

BERNAT, Lângă Gară (vasútállomásnál)

PINTÉR & Co. tükörgyár

Str. Ioan Calvin 39. szám alól november 1-től
a Str. Coșalniceanu 28. szám alá 5194

KÖLTÖZÖTT. Mélyen leszállított árak.

TELEFON 255.



Kéz a kézben, — bírói parancsra

Az amerikai furcsaságok között bizonyára
nem utolsó helyen áll az az érdekes bírói vég-
zés, amelyet egy válópőrről kapcsolatban ho-
zott a törvény egyik puritán és szigorú öre.
Rubinstein Sámuel házaló kereskedő ellen in-
dított felesége válópőrt, azon a címen, hogy a
férj a legteljesebb mértékben elhanyagolja,
nem gyengéd hozzá, alig áll vele szóba, sőt
még sétálni sem megy vele. Súlyos bizonyíték-
képpen említette fel az asszony, hogy két év óta
nem voltak együtt moziban, holott életének ál-
ma volt mindig férjével a moziban ülni és kéz a
kézben szemlélni Marlene Dietrich és Greta
Garbo szenvedélyes szerelmi történeteit. Ezzel
szemben az a helyzet, hogy férje odahaza ál-
landóan rosszkedvű, úgy, hogy ő már nem is
mer szólni hozzá. A bíró kérdőre vonta a konok
férjet, mire az kurtán válaszolt: „A mai üzlet-
menet mellett se pénzem, se kedvem nincs mo-
zira”. A bíró azzal felelt a csökönyös kilen-
tésre, hogy végzést hozott, amely szerint a férj
december 2-ig köteles legalább egyszer elmen-
ni feleségével a moziba és ott kéz a kézben
végignézni az egész előadást. A bíró felszólította
Rubinsteinét, hogy a mozilátogatás után je-
lenjék meg újra előtte és nyilatkozzák, vajon
fenntartja-e válási igényét vagy sem.

— Vallásos ünnepély a református templom-
ban. Kálvin János nagy reformátor főművének,
az 1536-ban Bazelben megjelent *Institutio Religio-
nis Christianae*-nak. (A keresztyén vallás alapvo-
nalai) 400-ik megjelenési évfordulója alkalmából
az aradi református templomban 1936. november
15-én (vasárnap) délután 5 órai kezdettel rende-
zendő vallásos ünnepély műsora: 1. Gyülekeze-
ti ének. XC. Zsoltár. 2. Az *Institutio* jelentősége. Flő-
adás. Tavasz Sándor dr. kolozsvári (cluj) theol-
ogiai tanár. 3. Hummel: Halleluja, éneki Trillap
Ilonka, az aradi színház művésznője, orgonán ki-
séri Csányi Mátyás karnagy. 4. Kálvin szobránál.
Szavala. Tarnay József. 5. Giordan: Caro mio
ben... éneki: Győri Tibor, orgonán kíséri Bog-
dány István. 6. Tradella: Picta signora, gordonkán
játssza Freimann Sándor, orgonán kíséri Bogdány
István. 7. Gyülekezei ének: CV. Zsoltár. A mű-
sor közlésével egyidejűleg felhívjuk olvasóink fi-
gyelmét arra, hogy a műsor délután 5 órakor pon-
tosan kezdődik a szereplő színművészek elfoglalt-
sága miatt.

— Turisztika. A Tornaegyesület turista-osz-
tálya vasárnap reggel a 8 órai villamossal turát
indít a Hegyaljára (Podgoriara). Utirány meghe-
szelése a villamoson. Ugyancsak vasárnap dél-
előtt fél 10 órakor gyülekező a klubhelyiségben,
ahonnan indulás Fischer Aladár elnök fénykép-
gyűjteményének megtekintésére. Vendégeket szí-
vesen látnak. December 5-én turista Mikulás-
estély a klubhelyiség összes termeiben. Minden kedd
este turista-est.

— Az emésztőszervek megbetegedéseinek
kezelésénél reggelként 1—1 pohár természetes
„Ferenc József” keserűvíz abszolút megbízható
hashajtó. Az orvosok ajánlják.

— Az öltöző székszeplie. Egyed Zoltán írt e
héten a „Színházi Élet”-be érdekes cikket arról,
hogy melyik primadonnának milyen az öltözője,
milyen furcsaságokat és milyen kabalát tartanak
az öltözőben kis szalkán a primadonnák. Rádió-
melléklet, gyermekujság, kézimunkaív, szenzációs
kottasláger egészíti ki a „Színházi Élet” új szá-
mát, amely darabmellékletül a „Légitámadás” cí-
mű, izgalmasan érdekes szindarabot közli. A 286
oldalas „Színházi Élet” ára 20 lei. Előfizetési díj
negyedévre 250 lei. Kiadóhivatal: Budapest, VII.,
Erzsébet-körut 7.

Városi Színház

A jövő hét három szenzációja:

I. Elvált asszony

Fall-operettrepriz.

II. Szívdobogás

Szép Ernő vígjáték-ujdonsága.

III. Mese a Grand Hotelben

Abrahám Pál operett-ujdonsága.

ÁLLAMI SORSJÁTEK COLECTURA OFICIALĂ

sorsjegyei a következő helyeken
kaphatók:

BUCUREȘTI . . . Bulevardul Elisabeta 3
Calea Griviței 23
B-dul Ferdinand 17
Str. Strovolesos 8
Calea Victoriei 20
B-dul Take Ionescu 23
Str. Lipscani 23
Calea Victoriei 20
CLUJ B-dul Regina Maria 46
ALEXANDRIA (Teleorman) Str. Carol 211
BRAȘOV Str. Gh. Barițiu 1
SIBIU Piața Regele Ferdinand 7
RÂMNICUL VÂLCEA Str. Traian 126
FOCȘANI Piața Mare a Unirii 105
IAȘI Str. Gându 2
Str. Ștefan cel Mare 34

valamint az ország összes városaiban ahol ez a cégábla
látható



ARAD Repr. OLARIU I.

Központ: Str. Bratianu No. 3. — Telefon: 154.

Fiók: Bulev. Regina Maria 8. Prefecturával szemben.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ez év végéig már csak 30 millió lei értékben hozhatók be áruk Németországból

A gyárosok országos egyesületének vezetősége sürgősen interveniál a helyzet megváltoztatása érdekében

Többször beszámoltunk arról, hogy az utóbbi hónapokban súlyos differenciák merültek fel a román-német export-import viszonylatban. Németország ugyanis több milliárd lei maradt adósunk abból az időből, amikor *Manolescu-Strunga* kereskedelmi és ipariügyi miniszter kívánságára óriási mértékben megnöveltük árukivitlünkét a német piacokra. A román-német kliringben többmilliárd lei követelesünk maradt kiegyenlítésül és Németország devizák helyett olyan árucikkkel akart fizetni, amelyekre Romániának nincs szüksége, mert azokat a belföldi gyáripár is elő bírja állítani.

De a béke érdekében mégis sok száz millió lei értékű gyári gépeket fogadtunk el Németországtól, azonban még mindig jelentős összegű követelések állanak fenn a német importőrökkel szemben.

Németországnak igen nagy szüksége van a romániai petrolumra és termékeire és ezért mindent elkövet, hogy helyreállítsa a jóviszonyt. A Banca Națională azonban úgy a saját, mint a román állam érdekében nagy óvatosságot tanúsít a német kívánságokkal szemben. A folyó év utolsó negyedére szóló kontingensengedélyek szétosztásánál teljesen lecsökkentette a németországi árubehozatali kívánságokat és a petrolum-exportot is sikerült teljesen leszállítania. Mivel petrolum-exportunk ellenértékét sem kaptuk meg a fizetési szerző-

désnek megfelelő mértékben, a *Jegybank* beállította a kölajnak Németországba való szállítását.

A román-német árukereskedelmi kapcsolatok meglazulása foglalkoztatta tegnap a gyáripárosok országos szövetségének (Ugirnak) vezetőségét is.

Mint Bucureștiből jelentik, az Ugir elnöksége *Osiceanu* mérnök elnöklete alatt tegnap ülést tartott, amelyen a fenti sajnálatos eseményekről tárgyaltak.

A referensek előadták, hogy a Banca Națională határozata következtében az utolsó évnegyedre, csak 30 millió lei deviza maradt a németországi árubehozatalra

Konstatálták, hogy ez az összeg egyáltalán nem elég a legfontosabb áruk beszerzésére sem, márpedig sok gyárnak feltétlenül szüksége van németországi speciális árukra, amelyek nélkül egyes gyárak nem működhetnek.

A jelenlegi helyzetet az alábbi fontos számadatok is jellemzik: Az 1935. évben a romániai ipar számára különböző elsőrendű szükségleti cikkeket, vegyiárúkat, festékeket stb. egy milliárd 73 millió lei értékben importáltak. Ugyanezen évben ezekből a cikkek közül angol, francia, cseh, svájci, olasz, ausztriai, amerikai és más európai államok összesen egy milliárd 273 millió lei értékűt szállítottak nekünk. Ezek az adatok azt igazolják, hogy a

németországi speciális árukat a mi gyáraink képtelenek mellőzni és ezért a gyárosok sürgősen közbelépnek a felsőbb fórumoknál, hogy a 30 millió lei díszponibilis összeget a tényleges szükségletnek megfelelően sokszorosán emelje fel a *Jegybank*.

Megvonják az iparpártolási törvény kedvezményeit mindazoktól a vállalatoktól,

amelyek nem tesznek eleget a román személyzet alkalmazásáról szóló törvény rendelkezéseinek

Bucureștiből jelentik: November 10-én kelt királyi rendelettel módosította a kormány az iparpártolási törvény szövegét. A módosító rendelet a következőképp hangzik:

1. szakasz. Az 1912. évi iparpártolási törvény, melynek az ipari vállalatokra vonatkozó 11-ik szakasza 1933. április 1-én, majd meghosszabbítás révén 1936. december 31-én jár le, 1937. december 31-ig meghosszabbítás nyer.

2. szakasz. Az 1912. évi iparpártolási törvény kedvezményeit a jövőben csak azok a vállalatok nyerhetik el, amelyek a román munka védelméről szóló törvény rendelkezéseinek eleget tesznek.

3. szakasz. Az iparpártolási törvény kedvezményei bármikor megvonhatók azoktól az iparvállalatoktól, ha az ipari és kereskedelmi minisztérium megállapítja, hogy a vállalat nem tesz eleget a román személyzet alkalmazásáról szóló törvény rendelkezéseinek. A visszavonás az ipari bizottság jelentése alapján az ipariügyi minisztérium által készített minisztertanácsi jegyzőkönyvvel történik.

4. szakasz. Az ipari és bányavállalatok által vámmentesen behozott gépek értékének egy százalékát kitevő új illetéket léptet a törvény életbe, amelyből az ipari alapot fogják felállítani. Az illeték a letéptéznárnál fizetendő be és az ipariügyi minisztérium rendelkezésére szolgál. Az ipari alapot a román kisiparosok és kézműiparosok részére nyújtandó gépsegélyre fogják fordítani egy külön szabályzat alapján.

Roosevelt felhatalmazást kér,
hogy a dollár aranytartalmát újabb 16 százalékkal csökkentse

Washingtonból jelentik: A szövetségi kincstári kormány körében megerősítik, hogy Roosevelt elnök a szövetségi kongresszustól a jövő ülészakban kérni fogja széleskörű valutapolitikai felhatalmazásának meghosszabbítását. Nyilvánvaló, hogy a törvényhozás teljesíteni fogja az elnök kérését és felhatalmazza, hogy a dollár aranytartalmát 9 ponttal vagyis 16 százalékkal csökkentse és hogy a kétmilliárdra rugó stabilizáló alapot a nemzetközi valutaforgalomban salát belátása szerint használhassa fel. Azt mondják a kincstári hivatalhoz közelálló körökben, hogy a dollár további értékcsökkenése nem a legközelebbi időben fog bekövetkezni.

— **Üzlettelenség a szabadkereskedelmi devizaplacon.** Bucureștiből jelentik, hogy a szabadkereskedelmi devizapiacot most is üzlettelenség jellemzi. A márka árfolyama 40.40 lei, azonban alig van benne üzletkötés, mert az importőrök tartozkodnak a német valuta vásárlásától. Az osztrák schilling szabadkereskedelmi árfolyama 26.70 lei, a csehkoronáé 5.05. A többi devizákban semmiféle üzletkötés nem jött létre.

— **Adóvégrehajtási eljárásoknál csak a pénzügyi adminisztrátor képviselheti a kincstárt.** Egy nagyszentmiklósi (sannicolaul-marei) ingatlan elárverezése után megtartott sorrendi tárgyaláson nem vették figyelembe a fiscus adóhátralékából származó 450.000 leies követelését, mely miatt a nagyszentmiklósi (sannicolaul-marei) perceptia felbezést, majd recursot adott be. A Semmitőszök S. II. dec. 103. din 31. Jan. 1936. számú döntésében a recursot elutasította az adóbehajtásitörvény 38. paragrafusára hivatkozva, mely szerint a kincstárt ingatlanvégrehajtási eljárásoknál csak a pénzügyi adminisztrátor képviselheti és egyedül a jogosult az okmányok aláírására.

Városi Színház.

Ma este a
nagy sikerű

Csavargólány,

operett-
ujdonság.



„OLLA” GUMMI
 „OLLA” Preservatív a legmegbízhatóbb.
 Huszonhat állam egészségét óvja.
 Minden darab többszörösen ellenőrizve.

Aláírták a szerződést másfélmillió méter egyen- ruha-szövet szállítására

A gyárak méterenkint 390 leit számlálnak és a vételárát a kincstár 1939. végéig fizeti ki

Mint Bucurestiből jelentik, a hadügyminisztériumnak és a belügyi posztógyárak tulajdonosainak sikerült létrehozni a szerződés másfélmillió mtr. szövet és posztó szállítására. Tudvalevőleg a gyárosok kezdetben rövid határidőt kívántak megállapítani az őrési ármenyiség vételárának inkasszáására és a kincstár elment az anyagi teljesítőképesség végső határáig, így sikerült is a differenciákat teljesen kiküszöbölni.

A szerződést tegnap aláírták és ez alapon a gyárosok 1938. március 31-ig kötelesek másfélmillió méter árut szállítani. A vételár egyharmadát készpénzben kapiák meg a gyárak, a kétharmad részét adóbónokkal és más értékpapírokkal egyenlíti ki a kincstár, de ezek az értékpapírok sem nem engedményezhetők át másra, sem lombardüzletre nem szabad felhasználni.

A posztót méterenkint 390 leiért szállítják, de ezenkívül még megfelelő kamatot is kapnak a szállítók. A vételárát a kincstár 3 év alatt egyenlíti ki azaz az 1936—37. állami évben kezd és 1939. végéig teljesen kifizeti a fenti feltételek mellett. A szerződés a mai napon életbelépett.

Megszüntetik a külföldi cégek kétszeres adózását

Bucurestiből jelentik: A kormány méltányos megoldást keres a külföldi cégek megadóztatása kérdésében. Ezért Cancicov a francia, német, svájci, hollandi, cseh és más külképviseletek intervensziójára kilelentette, hogy hajlandó egyezséget kötni a külföldi cégek kétszeres megadóztatása megszüntetésére. A kormány óhaja az, hogy ezzel kapcsolatban minden állam küldje le tárgyalásra meghatalmazott képviselőjét Bucurestibe. Egyidejűleg a kormány bizottságot nevezett ki, amely Románia nevében fogja a tárgyalásokat folytatni. A német kormány már is lelezte, hogy bizottsága decemberben, amikor a tárgyalások kezdődnek, Bucurestibe érkezik.

= Heti piaci árak Aradon. A mai aradi gabonapiacra közepes felhozatal mellett élénk forgalom alakult ki. Ugy buza, mint tengeri iránt nagy volt az érdeklődés, annak ellenére, hogy különösen buzában lanya az üzlet. A heti piaci árai egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 400—430, tengeri 220—250, árpa 300—320 lei mázsánként. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 1—2, fokhagyma 12—14, burgonya 3—3.50, fejes káposzta 2—6, retek 2 köteg 1, paraj kg. 2, levesbe való zöldség kötege 1—2, lencse 7—8, torna drb. 2—3, saláta 2 drb. 1 lei. — Gyümölcs-piac: Alma kg. 3—10, körte 3—10, aszalt szilva 12—14, dió 12—14, hámozott dió 42—46, szőlő 8—20 lei. — Baromfi-piac: Kővér liba párja 220—260, sovány liba 120—160, kővér kacska 160—220, sovány kacska 60—100, tyúk 60—90, csirke 35—60, pulyka 140—220, gyöngytyúk 45—65, galamb 10—15 lei. Tojás drb. 2—2.30 lei. — Élelmiszer-piac: Szarvasmarha 9—12, borjú 19—21, sertés 17—22 lei kikönnkint éksúlyban. — Takarmány-piac: Széna 150—170, lóhere 180—200, szalma 60—65 lei mázsánként. — Teitermékek: Tej literje 5, tejfel 25—30, vaj kg. 50—60, tehéntúró 8—10, juhtúró 20—24 lei.

Szombaton, 14-én nyílik meg Aradon a
Fekete macskához címzett

vendéglő

a Calea Saguna 90. szám alatt
 Káposztaleves, sült és turósrétes: 20 lei.
 Saját termései kitűnő borok.

5560 Szíves pártfogást kér:

CURTICEAN STEFAN tulajdonos

SPORT KÖZLÖNY

A fővárosi Juventus vendégjátéka a vasár- napi labdarugó-program főeseménye

— Vasárnapi bíródelegálás —

A vasárnapi labdarugó-programon szereplő meccsek közül kiemelkedik a Juventus—AMEFA A) ligás meccs, amely rendkívül heves küzdelmet ígér. Az AMEFA nagy harc előtt áll és ha tartja jó formáját, úgy meg is nyeri a mérkőzést.

A kerületi elsőosztályu bajnokságban mindössze három mérkőzés szerepel és a CAA—Sparta, valamint Transilvania—Soimi CFR mérkőzéseken az előálló a favoritok, a Hakoah—Astra összecsapás pedig egyenlő ellenfelek küzdelmét ígéri. Mindhárom meccsen kemény küzdelmek várhatók. Négy ifjusági bajnoki meccs egészíti ki a programot, amelynek bíróküldését alant adjuk:

Nemzeti bajnokság:

AMEFA—Juventus (Gloria-pálya), 14.30 óra, bíró: Ciurel, határbírók: Horváth és Adamovici.

Kerületi bajnokság, I. osztály:

Sparta—CAA (Tricolor-pálya), 13.15 óra, bíró: Goicea, határbírók: Ciorogariu és Ardelean Ioan.

Transilvania—Soimi CFR (Tricolor-pálya), 15.00 óra, bíró: Ipsilanti, határbírók: Ciupuliga és Ciosescu.

Hakoah—Astra (CAA-pálya), 15.00 óra, bíró: Darázs, határbírók: Ujj és Luțai.

Ifjusági bajnokság:

(A. csoport): Crișana—USA (AMEFA-pálya), 9.30 óra, bíró: Cristea.

(B. csoport): Fortuna—Tricolor (Tricolor-pálya), 10.30 óra, bíró: Mórocz.

CAA—Transilvania (CAA-pálya), 9.30 óra, bíró: Sasu.

Hakoah—Intelegerea (CAA-pálya), 11.15 óra, bíró Cégka.

Nagy előkészületek az AMEFA—Juventus-mérkőzésre

Vasárnap ismét nagy napja van az aradi futballnak: a piros-feketék Aradon mérkőznek a bajnoki tabella utolsó helyezettjével, a Juventus-sal. Az AMEFA feltörő formája után simán lehetne elintézni a mérkőzés sorsát, miután a Juventus néhány hellyel hátrébb kötött ki az aradi csapatnál már eddig is a bajnoki táblázaton, azonban tudni kell azt, hogy a Juventus éppen a legutóbbi mérkőzésén félelmetes formát játszott ki, va' amint azzal is tisztában kell lenni, hogy az utolsó helyen álló csapat mindent kockára tesz a győzelemért, hogy a megszégyenítő helyről még az őszi idényzárás előtt elkerüljön.

Az AMEFA vezetősége nem késett hangoztatni a nehéz mérkőzés lehetőségét a piros-fekete fiúk előtt, akik csakugy, mint a bajnokság, a Ripensia elleni mérkőzésen szívet-lelket tesznek bele a játékba, hogy meggyőzzenek mindenkit arról, hogy nemcsak véletlen volt a vasárnapi nagy győzelmük, hanem a csapat végre formába lendült és visszanyerve önbizalmát, a góllövés nehéz mesterségét is százsázalékig kitanulta. A mérkőzésnek nincsen favoritja, de az aradi közönség bizik a piros-feketékben, akik ebben a szezonban is legalább olyan előkelő helyen akarnak végezni, mint a múlt évben.

Sepi és Eisenbeisser átadó-listán

Bucuresti. Sepi Gratian, a Venus és a válogatott csapat volt középcsatára, akinek játékjogát Eisenbeisserrel együtt egyesülete felfüggesztette, tegnap elutazott Temesvárra (Timișoara), ahol egész télen át családja körében marad. Eisenbeisser még a fővárosban van. A Venus köréből nyert értesülés szerint a két játékos a klub átadó-listára tette és így bármely egyesület megszerezheti őket. Sem Sepi, sem pedig Eisenbeisser iránt még egy klub sem érdeklődött.

Az országos bajnok vagy a kupagyőztes képviseli-e Romániát a KK-ban?

Bucuresti. A szövetségi tanács legközelebbi ülésén igen érdekes és nagyfontosságú kérdéssel fog foglalkozni. A Közép-európai Kupa küzdelmeiben ugyanis jövő évben — a közel-múltban hozott határozat értelmében — egy román csapat is részt vesz. Kérdés most az, hogy melyik legyen ez a csapat: az országos bajnok vagy pedig a Román Kupa győztese. Ebben a kérdésben fog a szövetségi tanács legközelebbi ülésén dönteni.

O CIUREL DR. VÉZETI AZ AMEFA—JUVENTUS MÉRKŐZÉST. A nemzeti bajnokság bíróküldő bizottsága már kidelegálta a vasárnapi mérkőzések játékvezetőit, csupán az AMEFA—Juventus mérkőzésre nem küldtek bírót. Az utólagos delegálás szerint a bíróküldő bizottság Ciurel dr. kolozsvári (cluji) futballbíró bizta meg az Aradon lebonyolításra kerülő AMEFA—Juventus mérkőzés levezetésével.

O Rossi 35.5 mp-el nyerte a 300-as Gargiullo-émlékversenyt, Pieraccini 1:59.8 mp-el a 800-as Lunghi-émlékversenyt. A viadalt Rapallóban rendezték.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

tel.



megspórol 200 Leit
 de elveszti a lehetőséget
 hogy gazdag lehessen
 egy sorsjeggyel mellet
 a Wagon-hits: Cook-tól
 vett.

ARADON a Minorita-palotában.

Póstacsekk-kontó száma 3072.
 Küldünk postán sorsjegyeket utánvétellel.

Nem lesz séta

egyik aradi csapat vasárnapi mérkőzése sem, annyi bizonyos. Vitathatatlan, hogy mindkét aradi együttes vasárnap nemcsak értékes győzelmeket ért el, hanem kitűnően is játszott. Ez bizonyos önbizalmat kölcsönöz csapatainknak, azonban nagyon kell ügyelniük arra, hogy ez az önbizalom tulságba ne menjen.

A Gloriára vár a nehezebb feladat: otthonában keresi fel a Crisanát, azt a csapatot, amely a bajnokjelölt CFR-t intezte el az elmúlt vasárnapon. Az AMEFA is erősen feljövő, igen kemény ellenfelet kap a Juventusban, amely vasárnap a Chinezul-ILSA-t intezte el fölényesen. Azonkívül a Juventusnál számításba kell venni azt a körülményt is, hogy a fővárosi csapat egyelőre a tabella utolsó helyén fekszik és minden erejéből azon lesz, hogy már a vasárnapi meccs után elkerüljön a dicséletes utolsó helyről.

A két aradi csapat — mint azt beigazolta — rendelkezik olyan képességekkel, amelyek a vasárnapi nagy csaták sikeres megvívására predesztinálják őket, de az ilyen küzdelmek eredményes lebonyolításához nem elegendő egyedül a játéktudás, hanem küzdeni is kell és pedig az első perctől az utolsóig, szívvel-lelkel, teljes odaadással és erősszpontosítással. Hisszük, hogy a két aradi divíziós csapat játékosai ezzel teljes mértékben tisztában is vannak és olyan tüzzel, olyan mindent elsöprő győzni akarással fognak küzdeni, amilyennel az „U” és a Ripensia ellen játszottak és akkor a siker nem maradhat el...

O Az Olimpia PTT Lugoson (Lugoj) Az Olimpia PTT csapata vasárnap Lugoson (Lugoj) vendégszerepel és C) ligás mérkőzés keretében az ottani munkáscsapattal méri össze erejét.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Nyilatkozat

Az Aradi Férfiszabómesterek Szindikátusa az alábbi sorok közlésére kért fel bennünket:

„Az egyik napilapban néhány nappal eelőtt megjelent cikkkel kapcsolatosan a következőket kívánjuk közölni: Anélkül, hogy vitába öhajtanánk szállni, meg kell állapítanunk, hogy az az akciónk, amelynek értelmében csak olyan esetben vállalunk ruhakészítést, ha a hozzávalót mi adjuk, nem irányul sem a szövetségkereskedők, sem pedig a közönség ellen, amelynek támogatására mindenkor szükségünk van. Amint természetes, ha az asztalos maga adja a szükséges anyagot a megrendelt butorhoz és a lakatos maga szerzi be a munkájához szükséges vasat, mi is csak annyit akarunk elérni, hogy magunk szerezzük be a vállalt munkánkhoz szükséges kellekeket. De miként az asztalos sem maga termeli a fát és a lakatos sem maga gyártja a vasat, hanem végeredményben a kereskedőtől szerzi azt be, mi is a kereskedőnél vesszük meg továbbra is a szükséges kellekeket, azzal a különbséggel, hogy csakis annál a kereskedőnél, aki tényleg tartja is raktáron a megfelelő minőségeket. A szabó csak azt az anyagot, illetve minőséget kívánja megvenni, amire szüksége van és amiért felélnie kell vevőjével szemben. Említett mozgalmunk nem drágítja meg a ruhakészítés díját, mert csak a közönség kényelmét szolgálja és növeli a kifizetett összegért való garanciát. Mozgalmunk egyébként sem elszigetelt jelenség, mert a „Croitorul și Moda” című szaklap kezdeményezésére indult és az ó-királyság nagyobb városában sikerrel járt, annyira, hogy

a bucurești-i posztókereskedők üzleteiben ki függesztett táblák hirdetik, hogy a hozzávalókat a szabó által vegye meg a közönség. Szindikátusunk egyébként 80 tagot számlál és egyhangúlag hozott határozatának érvényt kíván szerezni. Az Aradi Férfiszabómesterek Szindikátusa”.

Köszönetnyilvánítások

Ezton is hálás köszönetünket fejezzük ki mindama ismerőseinknek, barátainknak és a kollégáknak, akik akár közvetlen, vagy bármilyen más formában szeretett Gigi gyermekünk elhalálozása, illetve örök pihenőre helyezése alkalmával nagy fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek.

Arad, 1936. november 13.

Mohor-család

Köszönetünket fejezzük ki az aradi rendőrszerepar vezetőségének azért a meghatározó figyelmességért, hogy a zenekar részvett egy egyszerű tagjának temetésén. Ezzel a cselekedetükkel mély fájdalomunkat igyekeztek enyhíteni és ezért nemcsak a vezetőségnek, de a rendőrszerepar megalapítójának is hálával tartozunk.

Arad, 1936. november 13.

Mohor-család

Ezton mondunk köszönetet a „Pietatea” temetkezési vállalatnak is, amely szeretett drága gyermekünk temetését a legfigyelmesebb módon rendezte meg.

Arad, 1936. november 13.

Mohor-család

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lej.** szó 2 lej. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

Az Aradi Közlöny kiadójában a következő jelű leveleket kérjük átvenni: „Kelemen fog csalni”, „Esti hangulat”, „Lian”, „Szóke asszony”, „Jó pajtás”, „Nyelvtanár”. 5504

ALKALMAZÁS

Mindenes felvétetik. Biró Ferenc, Bulevardul Carol 67., 1. em. 5510

Mosást, napszámomunkát vállalok. Str. Ureche 6. Nagy. 5510

OKTATÁS

Állás nélküli tanító vállalkozna elemi vagy középiskolai diák tanítására eljártás ellenében. Cimeket a kiadóba kérek. 5503

LAKÁS

Két-háromszobás magánházat december 1-re bérbevennek. Ajánlatokat lehetőleg árjelöléssel „Centrum” jellegre a kiadóba kérek.

2-3 szobás lakást keresek 15-ikl beköltözésre, nem a belvárosban. Cimeket árjelöléssel „2-3” jellegre a kiadóba kérek. 5508

Butorozott szoba, fürdőszobahasználat, házaspár részére is alkalmas, kiadó 15-ére. Str. Gen. Grigorescu (ost Muresului) 1.

ÖZLETEK

Régi, bevezetett darálómalom használatra kiadó. Keves tökéletes állapotú. Cím a kiadóban. 5511

VÉTEL ÉS ELADÁS

Széna, here, szalma, tűzifa legelősebb Borosnál, Str. Cantacuzino 63. Hartmann ócskavasraktár mellett. 5381

Egy francia háló nagyon olcsón eladó. Borakárova Bulev. Regele Ferdinand 28.

MEGVESSZÜK régi gyermekjátékokat, lakásberendezési tárgyait. — Aranyért, ezüstért legmagasabb árat adjuk, zálogkölcsönt folyósítunk. Comissio, Dacia mellett.

Eladók rendkívül olcsón háztartási cikkek, lámpák, kották, márványlap, látszó, egyes butordarabok, könyvek, stb. Cím a kiadóhivatalban.

Börgarnitúra 4500 lej, modern uri szoba 6500, cső-garnitúra, yemekeknek, salontükör, Meidinger-kályva, antik szőlő, szőnyegek, Singer varrógépek, szekrények, ágyak, olcsón eladók. Comissio, Dacia mellett.

TISZTA MOSOTI RONGYOK gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Rádióműsor

— Romániai időszámitás. —

SZOMBAT, NOVEMBER 14.

București. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállítás. 13.15: Déli hangverseny. 14.00: Időjelzés, tőzsde, hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek, zabanatőzsde. 17.00: Ora strajerilor. 20.00: Rádiógyetem. 20.20: Dorel Livianu énekszámai. 20.45: Műszaki üzenetek. 20.55: Rádióhírek. 21.10: A rádió szalonzenekara, majd gramofon lemezek. 22.30: Hírek, sport. 23.45: A Marcu zenekar játéka. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30 Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: A világ egyik legnagyobb folyója. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Hegedüs Loránd elbeszélései. 18.30: Közvetítés a Dunakörz kávéházából. 19.30: Mit tizen a rádió? 20: Tutsek Piroška énekel (zongorakísérettel). 20.30: Egy jávai szultán udvarában. 21: Közvetítés a szegedi Városi Színházról Gróf Fígáro. Operett. Az I. felvonás után kb. 22.15: Hírek. Az előadás után kb. 0.15: Cigányzenekar. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19—19.25: Mezőgazdasági félóra. 20.05—20.30: Igazi királyfi — szinpadí király. 20.40—21.10: Venczell Béla énekel (zongorakísérettel). 21.15—21.30: Hírek. 21.35—22: Kétzongorás jazzműsor.

Bécs. 8.25—9: Könnyű lemezek. 14.10: Német operák lemezei. 15: Korjus ko loratur szoprán lemezei. 16.40: Mandolin zenekar. 20.15: Müller Adolf: Az udvari bolond. háromfelvonásos operett. Utána táncclemezek. 0.10: Táncczene. 0.50—2: Wihart népzene négyes.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 18.20: Pinterovics énekesnő dalai. 18.50: Rádiózenekar. 19.30: Cselló- és zongora-

szonáta. 23.20: Vendégdől zene. 24—0.30: Táncclemezek.

Brüsszel. 22: Gounod: Faust, opera. Deutschlandsender. 13: Könnyű klasz. szökusok. 16.30: Jazz-szemle. 17: Lemezek. 19: Alpeli táncok és népdalkettősök. 20: Vidám est lemezekkel. 21.10: Elfelejtett operettek. 24: Kaiser tánczenekar.

Kassa. 11.05: Lemez. 18.40: Magyar műsor. 20.45: Lemez. 20.50: Kocsán: A letört reneszánsz ág, műkedvelő színműelőadás.

Milano. 18.15: Táncczene. 23: Rádiózenekar Labia szopránnal. 23.40: Táncczene.

VASÁRNAP, NOVEMBER 15.

București. 7.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 10.30: Harangszó, utána szentbeszéd. 10.50: Vallásos zene. 12.55: Katonazene hangversenye. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállítás. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárás, hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 15.15: Népies zene. 19: Időjelzés. 19.15: Szórakoztató zene. 20.45: Kórus. 21.20: Hangjáték. 22.30: Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.55: Hangverseny, utána: hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—1.15: Ev. istentisztelet. 1.20: Időjelzés. — 1.30: A rádió szalonzenekara. 3: Hanglemezek. 4: A növénytermés időszakos problémái. 4.50: Rendőrszerepar. — 5.30: A tuberkulózisról. 6: Ferazzano argentinai tangó- és jazzzenekara játszik. 6.55: „Harangozó”. 7.25: Lászlóffy Margit zongorázik. — 8.19: Gyenes Rózsa dr. előadása. 8.35: Radics Béla híres primás emléke. 9.45: Sporteredmények. — 9.55: Budapesti Hangverseny Zenekar. 11.10: Hírek, sporteredmények. — 11.25: Kertész Miklós jazzzenekara. 12.20: Bodrics Béla és cigányzenekara. Éjje! 1.05: Hírek.

Budapest II. 4—4.45: Rendőrszerepar. 7.30—8: Waldapfel József dr. előadása. 8.35—9: Az u. n. szláv védelem a sakkban. 9.20—9.40: Hírek. 9.55—10.55: Hanglemezek.